

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

- I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2093/2002 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (PTY), καταγωγής Ινδίας 1
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2094/2002 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2002, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Ινδίας, και την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής Ινδονησίας 21
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2095/2002 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 38
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2096/2002 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2002, για την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβόσιτου προελεύσεως τρίτων χωρών 40
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2097/2002 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 94/2002 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά 41
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2098/2002 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών 46
- II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση
- Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών
- 2002/929/ΕΚ:
- * Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 24ης και 25ης Οκτωβρίου 2002 48

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2002/930/ΕΚ:

- * Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 21ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με τη διανομή του εισοδήματος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ μεταξύ των Εθνικών Κεντρικών Τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών (ΕΚΤ/2002/9) 49

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

- * Απόφαση της Εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 125/02/COL, της 25ης Ιουλίου 2002, για την απαλλαγή της Νορβηγίας από την υποχρέωση να εφαρμόζει σε ορισμένα είδη τις πράξεις που αναφέρονται στα σημεία 3 και 4 του κεφαλαίου ΙΙΙ του παραρτήματος Ι της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, σχετικά με την εμπορία σπόρων δημητριακών προς σπορά (οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου) και την εμπορία των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου) 51

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2093/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 26ης Νοεμβρίου 2002**

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (ΡΤΥ), καταγωγής Ινδίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση της Επιτροπής κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1412/2002 ⁽²⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για τον προσωρινό δασμό»), το Συμβούλιο επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (εφεξής «ΡΤΥ») καταγωγής Ινδίας.
- (2) Συγχρόνως, η Επιτροπή επέβαλε επίσης, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2002 ⁽³⁾, προσωρινό αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας.
- (3) Υπενθυμίζεται ότι η περίοδος της έρευνας για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε το διάστημα από 1ης Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 (εφεξής «περίοδος της έρευνας/ΠΕ»). Δεδομένου ότι στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό έγινε ένα συντακτικό λάθος, επιβεβαιώνεται ότι, όπως απεικονίζεται στους διάφορους πίνακες παρακάτω, η εξέταση των τάσεων των σχετικών με την ανάλυση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 (και όχι από την 1η Οκτωβρίου 1997 όπως αναφέρεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό) έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»). Η επιλογή της περιόδου αυτής έγινε με βάση την ανάλυση για τη γενική εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, λαμβανομένου υπόψη του αντίκτυπου της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ το 1996 κατά της Ινδονησίας, της Μαλαισίας, της Ταϊβάν και της Ταϊλάνδης.

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Δεκά σε ακρόαση έγιναν επίσης όλα τα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα.
- (5) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τη συναγωγή των οριστικών πορισμάτων της.
- (6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν, αφενός, η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και, αφετέρου, η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 50.

⁽³⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 26.

- (7) Πέραν των επιτόπιων επαληθεύσεων που είχαν ήδη διεξαχθεί από την Επιτροπή κατά το προκαταρκτικό στάδιο, πραγματοποιήθηκε επαλήθευση και στην εταιρεία Unifi Textured yarns Ltd, κοινοτικό παραγωγό ΡΤΥ με έδρα την Ιρλανδία, μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων.
- (8) Οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν γραπτώς και προφορικά τα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (9) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή, στην ανάλυσή της, δεν έλαβε υπόψη την ύπαρξη τριών διαφορετικών τμημάτων της αγοράς ΡΤΥ στην Κοινότητα, γεγονός που αποδεικνύεται, κατά τους ισχυρισμούς, από τις αισθητές διαφορές μεταξύ των μέσων τιμών πώλησης των ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας, των ΡΤΥ άλλων τρίτων χωρών και των ΡΤΥ που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς, τούτο επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι η μέση τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν κατά 50 % υψηλότερη από την ινδική τιμή εισαγωγής, γεγονός που, κατά τους ισχυρισμούς, υποδηλώνει ότι τα ΡΤΥ που παρήχθησαν στην Κοινότητα δεν είναι ομοειδή ως προς όλες τις απόψεις με τα ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας.
- (10) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, όπως διαπιστώθηκε κατά το προκαταρκτικό στάδιο, δεν υπάρχουν αισθητές διαφορές ως προς τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις των διαφορετικών τύπων και ποιοτήτων ΡΤΥ και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, όλοι οι τύποι ΡΤΥ πρέπει να θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας. Επίσης, είχε συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα ΡΤΥ που παράγονται στην Ινδία και εξάγονται στην Κοινότητα έχουν παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τα παραγόμενα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τα χρησιμοποιεί σε σύγκριση με το προϊόν που κατασκευάζεται από τους κοινοτικούς παραγωγούς, το οποίο θα πρέπει, επομένως, να θεωρείται ως ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»). Εν προκειμένω, οι διαφορές στις τιμές πώλησης δεν μπορούν να θεωρηθούν αυτές καθαυτές ως κριτήριο για τον προσδιορισμό του ομοειδούς προϊόντος.
- (11) Επιπλέον, όσον αφορά το επιχείρημα για την κατάτμηση της αγοράς, δεν υποβλήθηκαν ούτε διαπιστώθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που επιτρέπουν να καθοριστεί σαφής διαχωριστική γραμμή με βάση αντικειμενικά κριτήρια προς επίρρωση του συμπεράσματος σύμφωνα με το οποίο τα εισαγόμενα από την Ινδία προϊόντα και τα παραγόμενα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι προϊόντα διαφορετικά. Η τιμή πώλησης αυτή καθαυτή δεν θεωρείται επαρκές στοιχείο για τον καθορισμό των τμημάτων της αγοράς, ιδίως αν ληφθούν υπόψη οι πρακτικές ντάμπινγκ και επιδοτήσεων. Όσον αφορά τη διαφορά που διαπιστώθηκε μεταξύ των τύπων του προϊόντος, η οποία συνεπάγεται πράγματι διαφορετική τιμολόγηση, η διαφορά αυτή ελήφθη υπόψη κατά τον υπολογισμό των χαμηλότερων, σε σχέση με τις κοινοτικές, τιμών, και του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 48 του παρόντος κανονισμού.
- (12) Για τους προαναφερόμενους λόγους, το επιχείρημα απορρίφθηκε και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία τα νήματα ΡΤΥ πρέπει να θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν και η συνολική ανάλυση της κατάστασης πρέπει να πραγματοποιηθεί με βάση την προϋπόθεση αυτή.
- (13) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 11 έως 13 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Δ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

- (14) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία των Ινδών παραγωγών-εξαγωγέων και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 14 έως 23 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ε. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (15) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων, οι τρεις ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας αμφισβήτησαν, για διάφορους λόγους, τα πορίσματα για τον προσδιορισμό του κόστους παραγωγής καθώς και των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων (εφεξής «ΠΓ & Δ») που χρησιμοποιήθηκαν για να ελεγχθεί αν οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων και για να υπολογιστεί η κανονική αξία.

- (16) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι είχαν σημειωθεί ορισμένα γραφικά λάθη σχετικά με το λόγο κατανάλωσης καθώς και σποραδικές διπλές εγγραφές των επιμέρους πρώτων υλών, γεγονός που επηρέασε το κόστος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.
- (17) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε εν μέρει, επειδή ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε εγκαίρως τις κατάλληλες πληροφορίες για ορισμένες πρώτες ύλες προς επαλήθευση. Ορισμένες πληροφορίες ελήφθησαν μόνο μετά την επιτόπια επαλήθευση. Επιπλέον, και εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή στήριξε τα συμπεράσματά της στις πληροφορίες που υποβλήθηκαν πριν από την επιτόπια επαλήθευση.
- (18) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι είχε παράσχει δεόντως τις λεπτομέρειες για τα έξοδα ΠΓ & Δ του υπό εξέταση προϊόντος αλλά ότι η Επιτροπή είχε υπερεκτιμήσει τα έξοδα αυτά επειδή, όπως αναφέρεται στην ετήσια έκθεση της εταιρείας, ορισμένα «έξοδα εγκατάστασης» (δηλαδή διοικητικά έξοδα) που περιλαμβάνονται στα ΠΓ & Δ, αφορούσαν στην πράξη τις δαπάνες παραγωγής. Επίσης, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, κατά τον υπολογισμό των εξόδων ΠΓ & Δ, τα κέρδη σε ξένο συνάλλαγμα δεν ελήφθησαν υπόψη.
- (19) Το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «... τυχόν αποδεικτικά στοιχεία που έχουν προσκομισθεί σε σχέση με το θέμα της ορθής κατανομής του κόστους λαμβάνονται υπόψη, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται πως η εκάστοτε κατανομή του κόστους ανταποκρίνεται σε πάγια πρακτική». Για τον υπολογισμό των εξόδων ΠΓ & Δ, η Επιτροπή βασίστηκε σε στοιχεία που έχουν υποβληθεί σε λογιστικό έλεγχο και περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεση της εταιρείας, δεδομένου ότι η τελευταία είχε απαντήσει εν μέρει μόνο στα αντίστοιχα μέρη του ερωτηματολογίου. Επομένως, δεν υπήρχαν πληροφορίες που θα επέτρεπαν να ληφθεί υπόψη διαφορετική κατανομή του κόστους. Τα έξοδα εγκατάστασης που αναφέρονται στην ετήσια έκθεση αποτελούσαν μέρος λογιστικής ομάδας, η οποία ήταν διαφορετική και ξεχωριστή από τα «έξοδα παραγωγής». Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι όλα αυτά τα έξοδα εγκατάστασης δεν είχαν ενσωματωθεί στο κόστος παραγωγής που κοινοποίησε η εταιρεία και ότι πρέπει να ενσωματωθούν στα έξοδα ΠΓ & Δ. Όσον αφορά τα κέρδη από το ξένο συνάλλαγμα, το ποσό αυτό συμπεριλήφθηκε στην ετήσια έκθεση της εταιρείας, στο κεφάλαιο «έξοδα παραγωγής». Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το ποσό αυτό είχε ήδη ενσωματωθεί στο κόστος παραγωγής που κοινοποίησε η εταιρεία. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε και επιβεβαιώνεται ο αρχικός υπολογισμός των ποσών αυτών.
- (20) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να κατανεμηθεί με διαφορετική μέθοδο το κόστος χρηματοδότησης που περιλαμβάνεται στα έξοδα ΠΓ & Δ. Ο παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι μπορεί μεν ο κύκλος εργασιών να αποτελεί την κατάλληλη μέθοδο κατανομής όσον αφορά το κεφάλαιο κίνησης, δεν ισχύει όμως το ίδιο για τα μεσοπρόθεσμα δάνεια που θεωρούνται ως επένδυση για τις εγκαταστάσεις παραγωγής, για τα οποία η καταλληλότερη μέθοδος κατανομής είναι η παραγωγή των αντίστοιχων προϊόντων. Επιπλέον, υποστήριξε ότι, λαμβανομένης υπόψη της αλυσίδας των προϊόντων που παράγονται διαδοχικά στις ίδιες εγκαταστάσεις, θα πρέπει να καταβάλλεται προσπάθεια για την αποφυγή διπλών καταχωρίσεων.
- (21) Το πρώτο αίτημα όσον αφορά τη μέθοδο υπολογισμού έγινε αποδεκτό, επειδή αποδείχθηκε ότι η μέθοδος αυτή ήταν πράγματι η καταλληλότερη για τα έξοδα αυτά. Επομένως, τα έξοδα ΠΓ & Δ αναθεωρήθηκαν πριν χρησιμοποιηθούν για να προσδιοριστεί αν οι πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και για να κατασκευαστεί η κανονική αξία. Το δεύτερο αίτημα απορρίφθηκε, επειδή από τις πληροφορίες που ελέγχθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση δεν προέκυψαν διπλές καταχωρίσεις που θα μπορούσαν να το αιτιολογήσουν.
- (22) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι δεν ήταν ορθό να συμπεριληφθεί το ποσό για τους θαλάσσιους ναύλους στα έξοδα των εγχώριων πωλήσεων, επειδή δεν είχαν πραγματοποιηθεί τέτοια έξοδα.
- (23) Ο ισχυρισμός αυτός έγινε αποδεκτός και τα έξοδα ΠΓ & Δ αναθεωρήθηκαν πριν χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή της κανονικής αξίας και για να ελεγχθεί κατά πόσον οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.
- (24) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε 1. ότι η Επιτροπή είχε προβεί σε διπλές καταχωρίσεις, προκαλώντας κατά τον τρόπο αυτό αναλογική αύξηση χρηματοδοτικού κόστους που περιλαμβάνεται στα έξοδα ΠΓ & Δ· 2. ότι η Επιτροπή δεν προέβη σε κατανομή των ΠΓ & Δ με βάση το προϊόν ή το σύνολο της εγχώριας αγοράς και προτίμησε να κατανεμίσει τα ΠΓ & Δ με βάση κατηγορίες, συμπεριλαμβανοντας με τον τρόπο αυτό προϊόντα άλλα από το υπό εξέταση προϊόν· 3. ότι η Επιτροπή δεν περιορίστηκε στην ΠΕ

και ότι βασίστηκε, αντίθετα, στο τελευταίο οικονομικό έτος της ΠΕ, για τον υπολογισμό τόσο του κόστους παραγωγής, όσο και των ΠΓ & Δ και 4. ότι η Επιτροπή συγκέντρωσε ορισμένους τύπους προϊόντων και απομακρύνθηκε κατά τον τρόπο αυτό από τους δικούς της αριθμούς ελέγχου του προϊόντος που χρησιμοποιούνται συνήθως για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης.

- (25) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, το αίτημα έγινε αποδεκτό και, επομένως, τα έξοδα ΠΓ & Δ όσον αφορά το κόστος αυτό τροποποιήθηκαν. Όσον αφορά το δεύτερο σημείο, υπενθυμίζεται εκ νέου η διάταξη του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού που έχει ήδη αναφερθεί στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 19. Κατά την επιτόπια επαλήθευση, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε σε καμία εγγραφή ότι η εταιρεία εφάρμοζε κατά πάγια πρακτική κατανομή του κόστους με βάση το προϊόν ή την αγορά. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε και επιβεβαιώνεται η κατανομή των εξόδων ΠΓ & Δ ανά κατηγορία. Όσον αφορά το τρίτο σημείο και τα έξοδα ΠΓ & Δ, το αίτημα έγινε εν μέρει αποδεκτό και η Επιτροπή, αφού έλαβε πληροφορίες που είχαν υποβληθεί σε λογιστικό έλεγχο όσον αφορά το τελευταίο οικονομικό έτος που περιελάμβανε το δεύτερο εξάμηνο της ΠΕ, προέβη σε νέο υπολογισμό των εξόδων αυτών, με βάση τις πλέον πρόσφατες σχετικές πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της. Όσον αφορά το κόστος παραγωγής, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε επειδή οι υπολογισμοί της Επιτροπής είχαν βασιστεί στη συνολική παραγωγή του ενδιάμεσου προϊόντος ενώ ο παραγωγός-εξαγωγέας είχε παράσχει πληροφορίες για μέρος μόνο της συνολικής παραγωγής. Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι υπολογισμοί της Επιτροπής προέκυψαν από πιο αντιπροσωπευτική βάση που κάλυπτε ολόκληρη την παραγωγή. Όσον αφορά το τέταρτο σημείο, το αίτημα απορρίφθηκε, επειδή η Επιτροπή δεν προέβη σε καμία ομαδοποίηση των διαφορετικών τύπων του προϊόντος με βάση κωδικοποίηση διαφορετική από εκείνη των αριθμών ελέγχου του προϊόντος που χρησιμοποιούνται για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης. Συγκέντρωσε μόνο σε ομάδες ορισμένους τύπους ενδιάμεσων προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος σύμφωνα με πίνακα του ίδιου του παραγωγού-εξαγωγέα με σκοπό τον υπολογισμό του κόστους του προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε για να ελεγχθεί αν οι πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και για να κατασκευαστεί η κανονική αξία.

2. Τιμή εξαγωγής

- (26) Καμία παρατήρηση δεν διατυπώθηκε όσον αφορά τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 32 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Σύγκριση

i) *Επιστροφή δασμών δυνάμει του καθεστώτος πιστώσεων εισαγωγικών δασμών («DEPB»)*

- (27) Όλοι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν το αίτημά τους για την προσαρμογή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) ή, εναλλακτικά, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ) του βασικού κανονισμού, για τα οφέλη που αποκομίστηκαν δυνάμει του καθεστώτος DEPB μετά την εξαγωγή (αιτιολογική σκέψη 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό).
- (28) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η εισαγωγική παράγραφος του άρθρου 2 παράγραφος 10 αναφέρει ότι «... πραγματοποιούνται προσαρμογές για κάθε περίπτωση με βάση τα ατομικά της στοιχεία προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη διαφορές των παραγόντων για τους οποίους προβάλλεται ο ισχυρισμός και αποδεικνύεται ότι επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών ...». Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, χορηγείται προσαρμογή μόνον όταν πληρούνται συγχρόνως δύο προϋποθέσεις: πρώτον, το ομοειδές προϊόν, καθώς και τα φυσικώς ενσωματωμένα σε αυτό υλικά που προορίζεται για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής υπόκεινται σε επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και, δεύτερον, όταν οι εν λόγω επιβαρύνσεις δεν εισπράττονται ή επιστρέφονται για το εξαγόμενο στην Κοινότητα προϊόν. Με βάση τις προϋποθέσεις αυτές μπορούν να καθοριστούν οι τυχόν διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών για τους εν λόγω παράγοντες. Όπως και κατά το προκαταρκτικό στάδιο, δεν διαπιστώθηκαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία για το πρώτο αίτημα. Συνεπώς, η προσαρμογή για την επιστροφή δασμού δεν ήταν δυνατόν να χορηγηθεί. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ) «επίσης παρέχεται η δυνατότητα προσαρμογής για διαφορές που προκύπτουν λόγω άλλων παραγόντων ... υπό τον όρο της κατάδειξης της επίδρασής τους επί της συγκρισιμότητας των τιμών, όπως απαιτεί η παρούσα παράγραφος, και ιδίως υπό τον όρο της κατάδειξης του γεγονότος ότι οι πελάτες πληρώνουν συστηματικά διαφορετικές τιμές στην εγχώρια αγορά επειδή υπάρχουν διαφορές στους παράγοντες αυτούς». Στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν αποδείχθηκε καμία από τις προαναφερόμενες προϋποθέσεις, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του αιτήματος αυτού. Επομένως, δεν μπορεί να παρασχεθεί η δυνατότητα προσαρμογής για διαφορές ως προς άλλους παράγοντες και επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ii) *Επιστροφή δασμού στο πλαίσιο του καθεστώτος έκδοσης προηγούμενων αδειών («ALS»)*

- (29) Δύο ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν το αίτημά τους για προσαρμογή της κανονικής αξίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) ή, εναλλακτικά, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ) του βασικού κανονισμού, για τα οφέλη που αποκομίστηκαν δυνάμει του καθεστώτος ALS (αιτιολογική σκέψη 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό). Επιπλέον, και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι, στο πλαίσιο της παράλληλης διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή είχε διεξαγάγει διεξοδικότερη έρευνα και είχε αποδεχθεί το εν λόγω καθεστώς ως μη αντισταθμίσιμο. Επομένως, και για να επανορθωθεί η εικαζόμενη αυτή αντίφαση μεταξύ των δύο διαδικασιών, θεωρούν ότι θα έπρεπε να παρασχεθεί η εν λόγω δυνατότητα προσαρμογής. Επιπλέον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η απαίτηση να αποδειχθεί ότι οι πρώτες ύλες που έχουν ενσωματωθεί στην παραγωγή του προϊόντος στη χώρα εξαγωγής περιέχουν στοιχείο δασμού τους επιβάλλει αδικαιολόγητο βάρος αποδείξεως.
- (30) Υπενθυμίζεται ότι κάθε διαδικασία αντιντάμπινγκ αξιολογείται με βάση τα δικά της χαρακτηριστικά και εξετάζεται με βάση τις δικές της πραγματικές και νομικές συνθήκες, οι οποίες μπορούν να διαφέρουν από όλες τις άλλες διαδικασίες. Επομένως, το επιχείρημα σχετικά με τον παραλληλισμό των δύο διαφορετικών διαδικασιών κρίθηκε απαράδεκτο. Εν πάση περιπτώσει, στην αιτιολογική σκέψη 66 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1411/2002 της Επιτροπής, αναφερόταν ότι «... αμφοτέρωτα τα καθεστώτα [καθεστώς προηγούμενης άδειας και καθεστώς προηγούμενης άδειας για ενδιάμεσες προμήθειες] πρέπει να θεωρηθούν αντισταθμίσιμα. Ωστόσο, οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι οι ποσότητες των εισαγόμενων υλικών, τα οποία απαλλάχθηκαν από εισαγωγικούς δασμούς δεν υπερέβησαν τις ποσότητες που χρησιμοποιήθηκαν για τα εξαγόμενα εμπορεύματα». Ωστόσο, η παράθεση αυτή αποτελεί γενική μόνο αρχή. Εν προκειμένω, υπενθυμίζονται οι απαιτήσεις της εισαγωγικής φράσης του άρθρου 2 παράγραφος 10 και του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχεία β) και κ) του βασικού κανονισμού, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 28 παραπάνω. Και πάλι, όπως στην περίπτωση του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, δεν αποδείχθηκε ότι εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία που αιτιολογούν το σύνολο των ζητούμενων ποσών στα αντίστοιχα αιτήματά τους για προσαρμογή. Σημειωτέον, επίσης, ότι το να ζητηθεί από τους παραγωγούς-εξαγωγείς να αποδείξουν ότι οι πρώτες ύλες που έχουν ενσωματωθεί για την παραγωγή στη χώρα εξαγωγής περιέχουν στοιχείο δασμού δεν αποτελεί αδικαιολόγητο βάρος αποδείξεως. Τη στιγμή της θέσπισης των προσωρινών μέτρων, οι επιβαρύνσεις αυτές ελήφθησαν δεόντως υπόψη εφόσον τεκμηριώνονταν από τις λογιστικές εγγραφές των παραγωγών-εξαγωγών· στις υπόλοιπες περιπτώσεις, τα αιτήματα απορρίφθηκαν. Τούτο κατέδειξε ότι οι εταιρείες ήταν σε θέση να αποδείξουν, όπως ζητήθηκε στο ερωτηματολόγιο, την ύπαρξη εισαγωγικών επιβαρύνσεων για το ομοειδές προϊόν καθώς και τα φυσικώς ενσωματωμένα σε αυτό υλικά, όταν το προϊόν προοριζόταν για κατανάλωση στην Ινδία. Επομένως, για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 28 παραπάνω, δεν μπορεί να παρασχεθεί η δυνατότητα προσαρμογής για την επιστροφή δασμού και επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

iii) *Ειδικός φόρος κατανάλωσης*

- (31) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε εκ νέου προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, για ποσό που αντιστοιχεί σε έμμεσο φόρο στον οποίο υπόκειται το ομοειδές προϊόν, όταν το προϊόν προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, και ο οποίος επιστρέφεται σε περίπτωση εξαγωγής του προϊόντος στην Κοινότητα.
- (32) Κατά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων, είχε διαπιστωθεί ότι είχε πράγματι επιστραφεί στην εταιρεία ο ειδικός φόρος κατανάλωσης κατά την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι της επιστράφηκε ολόκληρο το ποσό του εν λόγω έμμεσου φόρου, η ζητούμενη προσαρμογή έγινε προς τα κάτω. Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε, όπως ζήτησε η Επιτροπή, συμπληρωματικά στοιχεία και έγγραφα προς επίρρωση του ισχυρισμού, τα οποία επαληθεύθηκαν. Στο πλαίσιο της παρούσας υπόθεσης, τα στοιχεία αυτά θεωρήθηκαν πειστικά και, επομένως, χορηγήθηκε ολόκληρο το ποσό της αιτηθείσας προσαρμογής. Συνεπώς, τροποποιήθηκαν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 35 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

iv) *Φόρος πωλήσεων*

- (33) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε το αίτημά του για προσαρμογή, με την αιτιολογία ότι, λόγω της πολιτικής της ινδικής κυβέρνησης να ενθαρρύνει τη δημιουργία εγκαταστάσεων στις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές, οι εταιρείες απαλλάσσονται από την καταβολή φόρου πωλήσεων. Από τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν και από την επιτόπια επαλήθευση προέκυψε ότι τα τιμολόγια που αντιστοιχούν στις εγχώριες πωλήσεις αποδεικνύουν ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας είχε απαλλαχθεί από την καταβολή

του εν λόγω φόρου, το ποσό του οποίου δεν εισπράχθηκε σε κάθε τιμολόγιο. Επομένως, δεν αποδείχθηκε ότι ο εν λόγω φόρος επί των εγχώριων πωλήσεων είχε εισπραχθεί και καταβληθεί στο δημόσιο ταμείο από την εταιρεία· επομένως, κανένας τέτοιος φόρος δεν «επιβάρυνε το ομοειδές προϊόν» που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 36 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ν) Στάδιο εμπορίας

- (34) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε το αίτημά του να γίνει προσαρμογή για τις διαφορές στο στάδιο εμπορίας μεταξύ των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια και στην εξαγωγική αγορά (αιτιολογική σκέψη 37 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό).
- (35) Ωστόσο, με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο και τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση δεν ήταν δυνατό να διαπιστωθούν σταθερές και προφανείς διαφορές μεταξύ των λειτουργιών και των τιμών που αντιστοιχούν στα διάφορα στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά της Ινδίας. Ο εν λόγω παραγωγός δεν υπέβαλε νέα στοιχεία σχετικά. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 37 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (36) Ελλείπει παρατηρήσεων ή νέων στοιχείων, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 ως 44 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (37) Από τη σύγκριση μεταξύ της αναθεωρημένης μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος στο επίπεδο εκ του εργοστασίου, προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Επομένως, κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, αναθεωρήθηκε και το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ που υπολογίστηκε για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι υπολογισμοί οδήγησαν επίσης σε τροποποίηση του υπολοίπου περιθωρίου ντάμπινγκ. Λόγω του σημαντικού βαθμού συνεργασίας, το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για έναν συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα.
- (38) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Indo Rama Synthetics Limited:	10,7 %
Reliance Industries Limited:	6,1 %
Welspun Syntex Limited:	17,0 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα:	8,9 %
Υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ:	17,0 %

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (39) Λίγο μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, η εταιρεία Dupont SA, ένας από τους συνεργασθέντες κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά το προκαταρκτικό στάδιο, διέκοψε οριστικά την παραγωγή ΡΤΥ στην Κοινότητα, λόγω των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές στην κοινοτική αγορά, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς. Λαμβανομένου υπόψη του οριστικού χαρακτήρα της απόφασης αυτής, κρίθηκε ότι δεν είναι πλέον σκόπιμο να θεωρείται η Dupont SA ως μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, για τον προσδιορισμό των οριστικών συμπερασμάτων, εξετάστηκε αν οι δύο εναπομένοντες συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί, και συγκεκριμένα η εταιρεία UNIFI Textured yarns Ltd και η εταιρεία Sinterama Spa, πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (40) Επομένως, επαληθεύθηκε κατά πόσον οι δύο αυτές εταιρείες εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής, όπως καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Όπως διαπιστώθηκε, η σωρευθείσα παραγωγή των δύο εναπομενόντων συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών αντιπροσώπευε το 30 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Το ποσοστό αυτό υπερβαίνει το κατώτατο όριο 25 % που καθορίζεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Επομένως, οι δύο αυτές εταιρείες αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, γεγονός που συμφωνεί πλήρως με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (41) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η ανάλυση της ζημίας στο προκαταρκτικό στάδιο βασίστηκε στην κατάσταση μικρού μόνο ποσοστού κοινοτικών παραγωγών. Ο ισχυρισμός τους βασίστηκε στο γεγονός ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που είχαν πράγματι συνεργαστεί στην έρευνα δεν αντιπροσώπευαν μεγάλο μέρος της κοινοτικής παραγωγής.
- (42) Το επιχείρημα αυτό είναι εσφαλμένο και απορριφθηκε, δεδομένου ότι οι δύο εναπομένουσες εταιρείες αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Επομένως, επιβεβαιώνεται ότι οι εν λόγω δύο συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Z. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική κατανάλωση

- (43) Ελλείπει νέων στοιχείων σχετικών με την κοινοτική κατανάλωση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 54 έως 55 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, η κοινοτική κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Κοινοτική κατανάλωση	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	126	119

2. Εισαγωγές από την Ινδία

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ινδικές εισαγωγές	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	299
Μερίδια αγοράς	2,7 %	5,0 %	4,9 %	3,3 %	5,2 %	6,7 %
Τιμές	1,9	2,0	1,7	1,4	1,8	1,7
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

- (44) Σε απόλυτες τιμές, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας σχεδόν τριπλασιάστηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 7 583 τόνους το 1996 σε 22 683 τόνους κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι από το 1999 έως την ΠΕ, δηλαδή σε περίοδο που η συνολική κατανάλωση στην Κοινότητα σημείωσε πτώση, ο όγκος των ινδικών εισαγωγών σχεδόν διπλασιάστηκε.
- (45) Οι ινδικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά από 2,7 % το 1996 σε 6,7 % κατά την ΠΕ. Παράλληλα με την ταχύτατη αύξηση του όγκου των εισαγωγών μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυξήθηκε από 3,3 σε 6,7 %, ενώ η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε συνολικά.
- (46) Όσον αφορά τη μέση τιμή εισαγωγής, καταρχάς αυξήθηκε από το 1996 έως το 1997, για να σημειώσει εν συνεχεία πτώση. Το χαμηλότερο επίπεδο τιμών σημειώθηκε το 1999.
- (47) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο και την τιμή των εισαγωγών από την Ινδία, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 56 έως 58 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (48) Όσον αφορά την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, λαμβανομένων υπόψη των προαναφερόμενων μεταβολών σχετικά με τη σύνθεση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν. Η μέθοδος υπολογισμού των περιθωρίων μειωμένων τιμών, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 59 και 61 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, παρέμεινε ωστόσο η ίδια. Υπενθυμίζεται ότι, για την ανάλυση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, οι τιμές των διαφόρων τύπων ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας συγκρίθηκαν με τις τιμές παρόμοιων τύπων ΡΤΥ που παρήχθησαν και πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η σύγκριση των συνολικών μέσων τιμών, όπως πρότειναν οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς, δεν θα επέτρεπε να ληφθεί υπόψη η ύπαρξη διαφορετικών τύπων του προϊόντος και θα οδηγούσε σε παραπλανητικά αποτελέσματα.

- (49) Βάσει αυτών, τα αναθεωρηθέντα περιθώρια των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένα ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυμαίνονταν μεταξύ 23 και 28 % για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα.

3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (50) Δεδομένου ότι ένας συνεργαζόμενος κοινοτικός παραγωγός αποκλείστηκε από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι δείκτες ζημίας που είχαν καθοριστεί στο προκαταρκτικό στάδιο αναθεωρήθηκαν ανάλογα. Τα παρακάτω στοιχεία παρουσιάζουν την εξέλιξη των δεικτών ζημίας κατά την υπό εξέταση περίοδο όσον αφορά τους δύο εναπομένοντες συνεργασθέντες κοινοτικούς παραγωγούς. Για λόγους εμπιστευτικότητας, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από αυτούς τους δύο μόνο κοινοτικούς παραγωγούς, τα ποσά παρουσιάζονται υπό μορφή δεικτών.

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση ικανότητας (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος παραγωγής	100	112	117	112	122	118
Παραγωγική ικανότητα	100	110	116	118	130	135
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	100	101	101	95	94	88

- (51) Ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 18 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Πρέπει να σημειωθεί ότι η μεγαλύτερη αύξηση της παραγωγής σημειώθηκε μεταξύ των ετών 1996 και 1998. Εν συνεχεία, ο όγκος της παραγωγής ακολούθησε ασταθή πορεία και, κατά την ΠΕ, ανήλθε σε επίπεδο συγκρίσιμο με εκείνο του 1998.
- (52) Η παραγωγική ικανότητα καθορίστηκε με βάση τη θεωρητική μέγιστη ωριαία παραγωγή των εγκατεστημένων μηχανών, πολλαπλασιαζόμενη επί του ετήσιου θεωρητικού αριθμού ωρών εργασίας, λαμβανομένων υπόψη των διακοπών για τη συντήρηση και άλλων παρόμοιων διακοπών παραγωγής.
- (53) Η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας σημειώθηκε σε δύο στάδια. Η πρώτη αύξηση πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1996 και του 1998, και συγκεκριμένα κατά 16 %. Σημειώτεον ότι ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε επίσης σε συγκρίσιμο βαθμό κατά την περίοδο αυτή, με αποτέλεσμα την επίτευξη σταθερού και υψηλού επιπέδου χρησιμοποίησης της ικανότητας. Η δεύτερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ του 1999 και του τέλους της ΠΕ, όταν η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 14 % περίπου. Κατά την περίοδο αυτή, το επίπεδο παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερό, γεγονός που εξηγεί τη μείωση του συντελεστή χρησιμοποίησης της ικανότητας.

Αποθέματα (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αποθέματα	100	62	10	5	25	72

- (54) Η μείωση του επιπέδου των αποθεμάτων κατά την περίοδο 1996-1999 εξηγείται από τη σημαντική αύξηση του όγκου των πωλήσεων, ιδίως σε σχέση με τον όγκο παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Εν συνεχεία, το επίπεδο των αποθεμάτων αυξήθηκε λόγω της σημαντικής μείωσης του όγκου πωλήσεων ενώ η παραγωγή αυξήθηκε ελαφρά.

Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων	100	116	121	116	116	106
Μερίδια αγοράς	100	98	94	94	92	89

- (55) Ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά το 1998 ανήλθε στο ανώτατο σημείο του (αύξηση κατά 21 % σε σχέση με το 1996) και εν συνεχεία μειώθηκε κατά 13 % κατά την επόμενη περίοδο.
- (56) Κατά την περίοδο 1996-1998, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σε μικρότερη αναλογία σε σχέση με την εξέλιξη της συνολικής κατανάλωσης στην Κοινότητα. Εν συνεχεία, η μείωσή του ήταν λιγότερο αισθητή από τη μείωση της συνολικής ζήτησης ΡΤΥ που σημειώθηκε στην Κοινότητα μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Οι παράγοντες αυτοί εξηγούν τη σταθερή πτώση των μεριδίων αγοράς.
- (57) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει υπόψη την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς όλων των κοινοτικών παραγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο και όχι μόνο την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Έτσι, θα προέκυπτε συνολική αύξηση του μεριδίου αγοράς.
- (58) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ως ζημία νοείται η σημαντική ζημία που προκαλείται στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επομένως, ο προσδιορισμός της ζημίας περιορίζεται στη συνολική οικονομική κατάσταση των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών που συναποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως ορίζεται αυτός στην αιτιολογική σκέψη 42. Πέραν αυτού, ο πίνακας που απεικονίζεται στην αιτιολογική σκέψη 86 φανερώνει ότι το μερίδιο αγοράς των λοιπών κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε επίσης, σε σημαντικό βαθμό, κατά την υπό εξέταση περίοδο. Στην πράξη, έχει αξιολογηθεί ο ρόλος των λοιπών κοινοτικών παραγωγών για τον προσδιορισμό της αιτιάδους συνάφειας. Επομένως, το επιχειρήμα αυτό απορρίφθηκε.

Τιμή πώλησης (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μέση τιμή πώλησης	100	100	100	93	90	95

- (59) Η μέση τιμή πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή μεταξύ του 1996 και του 1998 και μειώθηκε κατά 5 % κατά την επακόλουθη περίοδο. Υπενθυμίζεται ότι η σύγκριση αυτή των τιμών για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ επέτρεψε να καθοριστούν περιθώρια μειωμένων τιμών 23 έως 28 %.

Αποδοτικότητα (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αποδοτικότητα	100	125	106	40	- 223	- 254

- (60) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη με βάση την απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, σημείωσε απότομη πτώση κατά την υπό εξέταση περίοδο, περνώντας από θετικό επίπεδο το 1996 σε σημαντικά αρνητικό επίπεδο κατά την ΠΕ.

Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίου (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Επενδύσεις	100	59	183	90	69	18

- (61) Το επίπεδο των επενδύσεων ήταν ιδιαίτερα υψηλό κατά τη διετία 1996-1998 και πρέπει να συσχετιστεί με την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας. Κατά την ΠΕ, αντίθετα, οι επενδύσεις ήταν ιδιαίτερα περιορισμένες σε σύγκριση με τη διετία αυτή.

- (62) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τόσο από εξωτερικές πηγές χρηματοδότησης, όσο και από τις μητρικές εταιρείες, δεν εθίγη σοβαρά στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, αν ληφθεί υπόψη το επίπεδο απωλειών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του εν λόγω κλάδου είχε θιγεί σοβαρά κατά την περίοδο αυτή.

Απόδοση των επενδύσεων (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Απόδοση των επενδύσεων	100	170	130	25	- 5	- 45

- (63) Η απόδοση των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού (η οποία εκφράζει την αποδοτικότητα ως ποσοστό των συνολικών στοιχείων ενεργητικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής) θεωρήθηκε ως κατάλληλος δείκτης στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (64) Η εξέλιξη της απόδοσης των καθαρών στοιχείων ενεργητικού αντιστοιχούσε στα ποσά αποδοτικότητας και παρουσίασε σαφή επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως μετά το 1998.
- (65) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν το επίπεδο της απόδοσης των στοιχείων του ενεργητικού με βάση την αντίστοιχη εξέλιξη των τιμών ΡΤΥ και της κυριότερης πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ΡΤΥ (και συγκεκριμένα των νημάτων ΡΟΥ — νημάτων από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες). Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η μέση τιμή πώλησης των ΡΤΥ αυξήθηκε περισσότερο από την τιμή αγοράς των ΡΟΥ, γεγονός που θα έπρεπε να οδηγήσει σε θετική εξέλιξη της απόδοσης των στοιχείων του ενεργητικού.
- (66) Πρώτα πρώτα, πρέπει να σημειωθεί ότι από το 1999 έως την ΠΕ, η μέση τιμή των ΡΤΥ και ΡΟΥ εξελίχθηκε κατά παρόμοιο τρόπο. Εν συνεχεία, πρέπει να ληφθούν υπόψη και διάφορα άλλα στοιχεία κόστους, και συγκεκριμένα άλλα χρησιμοποιούμενα υλικά, καθώς και το κόστος παραγωγής. Όλα τα στοιχεία αυτά επαληθεύθηκαν και ελήφθησαν υπόψη για τον καθορισμό της αποδοτικότητας και της απόδοσης των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η εξέλιξη της αξίας των στοιχείων του ενεργητικού έπρεπε επίσης να ληφθεί υπόψη στη συνάρτηση αυτή. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

Ταμειακές ροές (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ταμειακές ροές	100	163	67	195	72	43

- (67) Τα ποσά τα σχετικά με τις ταμειακές ροές επιβεβαίωσαν την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, παρέμειναν θετικά καθόλη την υπό εξέταση περίοδο και ανήλθαν σε ανώτατο σημείο το 1999. Το ανώτατο αυτό σημείο προκύπτει κυρίως από τις ταμειακές ροές το 1999 που αντιστοιχούν στο σημαντικό αριθμό συναλλαγών το 1998, οι οποίες εξοφλήθηκαν στην πράξη το 1999.

Απασχόληση, μισθοί και παραγωγικότητα (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	100	106	120	129	131	123
Μισθοί	100	117	125	142	141	145
Παραγωγικότητα	100	105	98	87	93	95

- (68) Ο αριθμός των απασχολούμενων αυξήθηκε κατά 23 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το κόστος απασχόλησης αυξήθηκε κατά 45 % κατά την ίδια περίοδο.
- (69) Η παραγωγικότητα μειώθηκε κατά 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Ανακάμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (70) Κατά την περίοδο 1996-1998, τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ικανοποιητικά, γεγονός που φανερώνει ότι ο εν λόγω κλάδος είχε ανακάμψει, εν μέρει τουλάχιστον, από τις επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ καταγωγής τρίτων χωρών, έναντι των οποίων είχαν επιβληθεί μέτρα αντιντάμπινγκ το 1996. Εν συνεχεία, μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, λαμβανομένης υπόψη της αύξησης των ινδικών εισαγωγών με ντάμπινγκ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατέστη εκ νέου επισφαλής.

Πραγματικά περιθώρια ντάμπινγκ

- (71) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ είναι σαφώς σημαντικά. Λαμβανομένου υπόψη του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο αντίκτυπος των εν λόγω περιθωρίων ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

4. Συμπέρασμα ως προς τη ζημία

- (72) Επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την ΠΕ, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού. Η επισφαλής κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έγινε εμφανής κατά την περίοδο μετά το έτος 1998. Πράγματι, μεταξύ του 1996 και του 1998, ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε (+ 17 %) και ο συντελεστής χρησιμοποίησης της ικανότητας ήταν υψηλός. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε επίσης (+ 21 %) ενώ η τιμή πώλησης παρέμεινε σταθερή και ο κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να είναι επικερδής (όσον αφορά την απόδοση του καθαρού κύκλου εργασιών, την απόδοση των συνολικών στοιχείων του ενεργητικού και των ταμειακών ροών). Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να αυξήσει τις επενδύσεις του, δεδομένου ότι ο αριθμός των απασχολούμενων και οι ταμειακές ροές παρέμειναν ευνοϊκά κατά την εν λόγω περίοδο. Η θετική αυτή εξέλιξη εξηγείται από τη συνδυασμένη θετική επίπτωση της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Ινδονησίας, της Ταϊλάνδης, της Ταϊβάν και της Μαλαισίας, την αποκατάσταση θεμιτών εμπορικών πρακτικών στην κοινοτική αγορά και την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης ΡΤΥ.
- (73) Μετά το 1998, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής άρχισε να επιδεινώνεται σημαντικά. Ακόμη και αν ο όγκος παραγωγής παρέμεινε σταθερός, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες, ο όγκος των πωλήσεων κατά 13 %, ενώ οι τιμές πώλησης μειώθηκαν επίσης κατά 5 %. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε να υφίσταται σημαντικές απώλειες, γεγονός που έδιξε και το επίπεδο των επενδύσεων.
- (74) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα ότι ορισμένοι από τους προαναφερόμενους λεπτομερείς δείκτες ζημίας εξελίχθηκαν θετικά κατά την υπό εξέταση περίοδο και, επομένως, δεν παρουσιάζουν ζημία.
- (75) Καταρχάς πρέπει να παρατηρηθεί ότι, όσον αφορά το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, κανένας από τους οικονομικούς συντελεστές που παρατίθενται στο άρθρο αυτό δεν παρέχει κατ' ανάγκη καθοριστικές ενδείξεις για το κατά πόσον ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Ένα άλλο ακόμη πιο σημαντικό στοιχείο είναι ότι, αν και αληθεύει ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε κατά την περίοδο 1996-1998, τα ποσά και τα προαναφερόμενα συμπεράσματα φανερώνουν σαφώς, κατά την επακόλουθη περίοδο, σαφή επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, το επιχείρημα απορρίφθηκε και τα παραπάνω συμπεράσματα, δηλαδή ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, επιβεβαιώνονται.

Η. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**1. Εισαγωγή**

- (76) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επανεξέτασε αν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 42 παραπάνω, προκλήθηκε από τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επανεξέτασε επίσης διάφορους άλλους γνωστούς παράγοντες που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για να διασφαλιστεί ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω άλλους παράγοντες ζημία δεν έχει αποδοθεί εσφαλμένα στις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (77) Μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκε από 7 583 τόνους σε 22 683 τόνους. Ο όγκος αυτός αυξήθηκε σε δύο στάδια: πρώτα πρώτα μεταξύ του 1996 και του 1998, κατά 138 %, και εν συνεχεία από το 1999 έως την ΠΕ, κατά 92 %, από 11 824 τόνους σε 22 683 τόνους, δηλαδή κατά 10 800 τόνους περίπου. Πρέπει να σημειωθεί ότι, ενώ η πρώτη αύξηση σημειώθηκε ενόσω εξακολουθούσε να αυξάνεται η κοινοτική αγορά, η δεύτερη σημειώθηκε τη στιγμή που η κοινοτική κατανάλωση αντιμετώπιζε σημαντική κάμψη (- 14 000 τόνους). Κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή από το 1999 έως την ΠΕ, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 13 % περίπου.
- (78) Η ίδια τάση μπορεί να παρατηρηθεί και σε σχετικές τιμές. Το ινδικό μερίδιο αγοράς αυξήθηκε από 2,7 % το 1996 σε 6,7 % κατά την ΠΕ. Η αύξηση αυτή σημειώθηκε σε δύο φάσεις: μεταξύ του 1996 και του 1998, από 2,7 σε 4,9 %, και μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, από 3,3 σε 6,7 %.
- (79) Το 1999, η τιμή των ινδικών εισαγωγών έφθασε στο χαμηλό επίπεδο 1,4 ευρώ ανά τόνο κατά μέσο όρο, δηλαδή μειώθηκε κατά 17 % σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος και κατά 26 % σε σύγκριση με το 1996. Χάρη σε αυτή την πολιτική χαμηλών τιμών, οι εισαγωγές μπόρεσαν να αυξήσουν τον όγκο των πωλήσεών τους και να επανακτήσουν τα απολεσθέντα μερίδια αγοράς τους το 2000 και κατά την ΠΕ. Εν συνεχεία, οι τιμές ανήλθαν στο επίπεδο του 1998, αλλά εξακολουθούσαν να είναι κατά μέσο όρο χαμηλότερες από το επίπεδό τους το 1996 και το 1997.
- (80) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, κατά την ΠΕ, διαπιστώθηκαν σημαντικά μειωμένα περιθώρια, τα οποία κυμάνθηκαν μεταξύ 23 και 28 %. Τούτο φανερώνει σαφώς την έντονη πίεση που άσκησαν επί των τιμών οι ινδικές εισαγωγές κατά την ΠΕ. Πράγματι, με μερίδιο αγοράς 6,7 % κατά την ΠΕ, το επίπεδο αυτό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στη διαφανή και συμπεσιμένη αυτή κοινοτική αγορά, ακόμη περισσότερο επειδή το εν λόγω προϊόν είναι ιδιαίτερα ευαίσθητο στις διακυμάνσεις των τιμών.
- (81) Συγχρόνως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση του μεριδίου αγοράς κατά μία ποσοστιαία μονάδα περίπου μεταξύ του 1996 και του 1998 και άλλη μία ποσοστιαία μονάδα μεταξύ του 1999 και της ΠΕ. Η μείωση αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση τις εξελίξεις των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο εν λόγω κλάδος αναγκάστηκε πράγματι να μειώσει τις τιμές του κατά 7 % το 1999 σε σύγκριση με το 1998 ώστε να διατηρήσει τη θέση του στην αγορά. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι κατά το ίδιο έτος, οι τιμές των ινδικών εισαγωγών μειώθηκαν κατά 17 %. Εν συνεχεία, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν σχετικά σταθερές, σε επίπεδο, ωστόσο, ανεπαρκές για τη διατήρηση θετικής χρηματοοικονομικής κατάστασης. Αντίθετα με τους ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να βελτιώσει τις μέσες τιμές πώλησής του στην Κοινότητα από το 2000 έως την ΠΕ.
- (82) Κατά τη διετία 1996-1998, παρά την αύξηση των ινδικών εισαγωγών, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξελίχθηκε ευνοϊκά, χάρη στην αποκατάσταση των θεμιτών εμπορικών πρακτικών στην αναπτυσσόμενη κοινοτική αγορά μετά την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής διαφόρων χωρών (βλέπε παρακάτω). Από το 1999 και μετά, ωστόσο, η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε σημαντικά. Όπως εξηγείται παραπάνω, ο όγκος των πωλήσεων και οι τιμές άρχισαν να μειώνονται και η αποδοτικότητα, η απόδοση των επενδύσεων καθώς και οι ταμειακές ροές εδίγησαν σοβαρά. Τούτο συμπίπτει με την περίοδο κατά την οποία οι ινδικές τιμές μειώθηκαν σημαντικά και ο όγκος των εισαγωγών άρχισε να αυξάνει αισθητά, και συγκεκριμένα διπλασιάστηκε από το 1999 έως την ΠΕ.

3. Επιπτώσεις άλλων γνωστών παραγόντων

Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών

- (83) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες ή παρατηρήσεις, από τη μια ή την άλλη ενδιαφερόμενη εταιρεία, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 91 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με το οποίο οι εισαγωγές καταγωγής Ινδονησίας και Ταϊβάν είναι επίσης πιθανό να συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.

- (84) Στην ιδιαίτερα διαφανή αυτή αγορά, ο μεγάλος αριθμός εισαγωγών ΡΤΥ σε χαμηλές τιμές, από οποιαδήποτε χώρα καταγωγής, είναι πιθανό να προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε βαθμό που μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός. Σε περίπτωση που ποσοτικοποιηθεί, ωστόσο, ο αντίκτυπος των ινδικών εισαγωγών σε σχέση με τον αντίκτυπο των εισαγωγών καταγωγής Ινδονησίας και Ταϊβάν, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η σημαντική αύξηση των ινδικών εισαγωγών από το 1999 έως την ΠΕ, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές, καθώς και η ινδική μέση τιμή εισαγωγής κατά την ΠΕ, η οποία, κατά μέσο όρο, ήταν χαμηλότερη από τις ινδονησιακές και ταϊβανέζικες τιμές εισαγωγής, ιδίως αν ληφθεί υπόψη ότι οι τιμές αυτές υπόκεινται εν μέρη σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Υπό τις συνθήκες αυτές, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος των ινδικών εισαγωγών ήταν σαφώς λιγότερο σημαντικός από τον αντίκτυπο των ινδονησιακών και ταϊβανέζικων εισαγωγών και ότι, επομένως υπάρχει πραγματική και ουσιώδης αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και της επισφαλούς κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (85) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τις υπόλοιπες τρίτες χώρες, ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται επίσης το προκαταρκτικό συμπέρασμα, σύμφωνα με το οποίο δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές είχαν ζημιογόνες επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί

- (86) Στον ακόλουθο πίνακα, ο οποίος βασίζεται στις πληροφορίες που έλαβαν ορισμένες εταιρείες και περιέχονται στην καταγγελία, απεικονίζεται η εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς των λοιπών κοινοτικών παραγωγών.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	134 366	144 831	150 544	136 097	142 797	131 924
Μερίδιο αγοράς	47,0 %	42,4 %	40,8 %	38,5 %	39,6 %	38,9 %

- (87) Από τα παραπάνω στοιχεία μπορεί να διαπιστωθεί ότι ο όγκος πωλήσεων των λοιπών κοινοτικών παραγωγών ΡΤΥ μειώθηκε αισθητά από το 1996 έως την ΠΕ τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Επιπλέον, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι σημαντικό ποσοστό των λοιπών αυτών κοινοτικών παραγωγών συγκαταλέγονταν στην πράξη μεταξύ των αρχικών καταγγελλόντων. Οι εταιρείες αυτές δεν ήταν σε θέση να συνεργαστούν πλήρως στην παρούσα έρευνα λόγω ελλείψεως πόρων, αλλά υποστήριξαν πλήρως τη διαδικασία και συνεργάστηκαν πλήρως ή εν μέρη στις διάφορες άλλες παρόμοιες πρόσφατες διαδικασίες.
- (88) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ.

Επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (89) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη προέβλεψαν το επιχείρημα ότι οι τεράστιες επενδύσεις που έγιναν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο προκάλεσαν επίσης επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασής του.
- (90) Όπως εξηγείται παραπάνω, οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνδέθηκαν με αύξηση της παραγωγικής ικανότητάς του. Η ικανότητα αυτή αυξήθηκε για πρώτη φορά όταν αυξήθηκε και η κοινοτική κατανάλωση, δηλαδή μεταξύ του 1996 και του 1998. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τον όγκο παραγωγής του και ήταν σε θέση να αυξήσει επίσης τον όγκο των πωλήσεών του, ακολουθώντας τη μεγέθυνση της κοινοτικής αγοράς. Ενόψει της θετικής αυτής εξέλιξης, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγική ικανότητα του για μια δεύτερη φορά μεταξύ του 1999 και της ΠΕ. Η αύξηση αυτή της ικανότητας ανήλθε σε περίπου 10 000 τόνους. Αυτή τη φορά, ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει την παραγωγή του και τον όγκο των πωλήσεών του για να χρησιμοποιήσει τη νέα αυτή ικανότητα, γεγονός που προκάλεσε σημαντική μείωση του συντελεστή χρησιμοποίησης της ικανότητας. Δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ΡΤΥ είναι έντασης κεφαλαίου, γεγονός που συνεπάγεται υψηλό πάγιο κόστος, η μείωση της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων από το 1999 έως την ΠΕ είχε άμεσο αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάστασή του. Σημειώνεται ότι η τιμή των κυριότερων πρώτων υλών παρέμεινε σταθερή κατά την ίδια περίοδο.

- (91) Η αύξηση της ικανότητας από το 1999 έως την ΠΕ είχε, επομένως, πράγματι αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τούτο συνέβη επειδή συνέπεσε με μείωση της παραγωγής και του όγκου πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η δεύτερη μείωση, ωστόσο, προκλήθηκε από την πίεση που άσκησαν στην κοινοτική αγορά οι ινδικές εισαγωγές ΡΤΥ. Παρότι η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 14 000 περίπου τόνους από το 1999 έως την ΠΕ, ο όγκος των ινδικών εισαγωγών ΡΤΥ αυξήθηκε κατά 10 000 τόνους περίπου κατά την ίδια περίοδο, λόγω της επιθετικής πολιτικής τιμών. Πράγματι, οι ινδικές τιμές εισαγωγής ΡΤΥ υπολείπονταν σε σημαντικό βαθμό από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ και ο αντίστοιχος όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε σε τέτοιο βαθμό ώστε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση όχι μόνο να αυξήσει τις πωλήσεις του και τον όγκο παραγωγής του, αλλά ούτε να περιορίσει την πτώση τους, γεγονός που θα είχε επιτρέψει να περιοριστεί ο αρνητικός αντίκτυπος της εγκατασταθείσας πλεονασματικής ικανότητας.
- (92) Θεωρείται ότι το κόστος που συνδέεται με τις επενδύσεις, και επομένως με την αύξηση της εγκατασταθείσας ικανότητας, είχε πράγματι αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από το 1999 έως την ΠΕ. Ο αντίκτυπος αυτός επιδεινώθηκε, ωστόσο, επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις πωλήσεις του, τον όγκο παραγωγής του και τις τιμές πώλησης. Τούτο οφειλόταν στην πίεση που άσκησαν οι χαμηλές τιμές των ινδικών εισαγωγών, ο όγκος των οποίων υπερδιπλασιάστηκε κατά την ίδια περίοδο, τη στιγμή που η συνολική κοινοτική κατανάλωση μειωνόταν.
- (93) Επομένως, είναι σαφές ότι αν δεν υπήρχαν επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του στο επίπεδο του 1998 και να αυξήσει τον όγκο της παραγωγής και των πωλήσεών του. Τούτο θα είχε οδηγήσει επίσης σε οικονομίες κλίμακας και, υπό θεμιτές εμπορικές συνθήκες, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα ήταν σε θέση να απορροφήσει το μεγαλύτερο, αν όχι όλο, το πρόσθετο πάγιο κόστος που συνδέεται με τις επενδύσεις του.

Συμπύεση της ζήτησης

- (94) Ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε συνολικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, από το 1999 έως την ΠΕ μειώθηκε. Παρότι η φθίνουσα αυτή τάση συνέπεσε με τη μείωση του όγκου πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να σημειωθεί πρώτα πρώτα ότι η πτώση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν αναλογικά σημαντικότερη από την πτώση της κοινοτικής κατανάλωσης. Δεύτερον, κατά την ίδια περίοδο, οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας υπερδιπλασιάστηκαν. Επομένως, αν και δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η συμπύεση αυτή της ζήτησης είχε ζημιολύγες επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να θεωρηθεί ότι είχε μικρότερη σημασία σε σχέση με τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Παγκόσμια οικονομική ύφεση

- (95) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε υποστεί ζημία, η οποία οφειλόταν στην παγκόσμια οικονομική ύφεση από το τέλος του 2000 και μετά, και ότι τούτο πρέπει να ληφθεί υπόψη και να ποσοτικοποιηθεί για την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας.
- (96) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως προκύπτει από την παραπάνω ανάλυση, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχε ήδη αρχίσει να επιδεινώνεται πριν από το τέλος του έτους 2000. Δεύτερον, σε περίοδο παγκόσμιας οικονομικής ύφεσης, θα μπορούσε να αναμένει κανείς ότι όλοι οι παράγοντες στην Κοινότητα θα υποστούν τις ίδιες επιπτώσεις. Ωστόσο, τη στιγμή που η αγορά είχε σημειώσει κάμψη, οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς κατόρθωσαν να αυξήσουν αισθητά τον όγκο των πωλήσεών τους στην Κοινότητα. Όπως περιγράφεται παραπάνω, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε αναλογικά περισσότερο από την κοινοτική κατανάλωση. Επιπλέον, ο αντίκτυπος της παγκόσμιας ύφεσης αντανάκλατο ήδη στην προαναφερόμενη συμπύεση της ζήτησης.
- (97) Βάσει των ανωτέρω, ακόμη και αν δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η οικονομική ύφεση είχε επίσης αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε σχέση με τον αντίκτυπο της συμπύεσης των τιμών των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ήταν δευτερεύουσας σημασίας.

Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (98) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα ότι η απώλεια του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλεται στο γεγονός ότι ο κλάδος αυτός στράφηκε προς τις εξαγωγικές μάλλον παρά προς τις εγχώριες πωλήσεις. Η αύξηση του όγκου εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής φανερώνει ότι είναι ανταγωνιστικός στις αγορές που επικρατούν θεμιτές συνθήκες ανταγωνισμού. Πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι, ενώ ο εξαγωγικός όγκος τετραπλασιάστηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρέμεινε οριακός σε σύγκριση με τις συνολικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τέλος, παρατηρείται ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθορίζεται μόνο σε σχέση με τις πωλήσεις του στην κοινοτική αγορά. Ελλείπει νέων παρατηρήσεων σχετικά με το θέμα αυτό, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 96 έως 98 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Τιμή πρώτων υλών

- (99) Επειδή δεν υπήρξαν παρατηρήσεις σχετικά με το θέμα αυτό, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 93 έως 95 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με τα οποία η τιμή των πρώτων υλών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αιτία για τη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Λοιπά επιχειρήματα των ενδιαφερόμενων μερών

- (100) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα ότι η μείωση του όγκου παραγωγής κατά την ΠΕ πρέπει να αποδοθεί σε ηθελημένη διακοπή λειτουργίας μιας εγκατάστασης ενός εκ των δύο κοινοτικών παραγωγών που συναποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι ουδεμία εγκατάσταση διέκοψε τη λειτουργία της κατά την ΠΕ. Ο εν λόγω παραγωγός επιβεβαίωσε ότι δεν διακόπηκε η λειτουργία εγκατάστασης και υποστήριξε ότι η ενδεχόμενη μείωση του όγκου παραγωγής του κατά την ΠΕ οφείλεται στη φθίνουσα ζήτηση των ΡΤΥ κατά την περίοδο αυτή, λόγω της αύξησης των εισαγωγών ΡΤΥ σε χαμηλές τιμές στην κοινοτική αγορά. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (101) Συμπερασματικά, επιβεβαιώνεται ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ είχαν ζημιογόνες επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως από το 1999 έως την περίοδο της έρευνας, η οποία χαρακτηρίζεται από μείωση του όγκου των πωλήσεων, συμπίεση των τιμών πώλησης, απώλεια μεριδίου αγοράς και σημαντική επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης, ιδίως ως προς την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων. Πράγματι, κατά την ίδια περίοδο, ο όγκος των ινδικών εισαγωγών αυξήθηκε αισθητά, τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους, σε τιμές που διαπιστώθηκε ότι ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (102) Εξετάστηκαν και οι υπόλοιποι γνωστοί παράγοντες: οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών, οι πωλήσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η συμπίεση της ζήτησης, η παγκόσμια οικονομική ύφεση, η τιμή των πρώτων υλών και των εξαγωγικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Όπως διαπιστώθηκε, ορισμένοι από τους παράγοντες αυτούς είχαν επίσης ζημιογόνες επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η επίπτωση των παραγόντων αυτών επιδείνωσε τις σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που προκλήθηκαν από την απότομη αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας, η οποία, εξεταζόμενη μεμονωμένα, έχει επίσης προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (103) Λαμβανομένης υπόψη της προαναφερόμενης ανάλυσης, στην οποία έχουν διακριθεί και διαχωριστεί σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων μεταξύ τους, καθώς και οι σχετικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και αφού διασφαλίστηκε ότι η ζημία που οφείλεται στους λοιπούς αυτούς παράγοντες δεν αποδίδεται στις εισαγωγές με ντάμπινγκ, επιβεβαιώνεται ότι οι εν λόγω λοιποί παράγοντες αυτοί καθαυτοί δεν αρκούν για να ανατρέψουν την ύπαρξη πραγματικής και σημαντικής αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε.

Θ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (104) Λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων που σημειώθηκαν μετά τον προσδιορισμό των προκαταρκτικών συμπερασμάτων, δηλαδή τη διακοπή λειτουργίας της εγκατάστασης Dupont SA, επανεξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα για τη ζημιογόνο πρακτική ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας.

1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί

- (105) Όπως περιγράφεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, δεν υπάρχει λόγος να αμφισβητούνται η βιωσιμότητα και η ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες αγοράς. Ωστόσο, τα γεγονότα έχουν αποδείξει ότι, ελλείψει θεμιτών εμπορικών συνθηκών, η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κινδυνεύει σοβαρά. Πράγματι, το μη θεμιτό εμπόριο στην κοινοτική αγορά έχει ήδη οδηγήσει στη διακοπή λειτουργίας της εταιρείας Dupont SA, η οποία δεν μπόρεσε να επιβιώσει λόγω της τρέχουσας ύφεσης της αγοράς. Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, δεν αποκλείεται να έχουν την ίδια τύχη και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί.
- (106) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, αν και δύο μόνο κοινοτικοί παραγωγοί ήταν σε θέση να συνεργαστούν στην έρευνα, η διαδικασία υποστηρίχθηκε πλήρως από τους κοινοτικούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν περίπου το 75 % της κοινοτικής παραγωγής. Όπως περιγράφεται παραπάνω, το μερίδιο αγοράς και ο όγκος πωλήσεων των λοιπών κοινοτικών παραγωγών διαβρώθηκαν επίσης στην κοινοτική αγορά.
- (107) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προκαταρκτικά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών.

2. Εισαγωγείς

- (108) Στο προκαταρκτικό στάδιο, κανένας εισαγωγέας ή εμπορικός φορέας δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής. Στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, είχε συναχθεί το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα είχε σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση τους.
- (109) Επειδή τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν περαιτέρω παρατηρήσεις μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνονται τα προαναφερόμενα συμπεράσματα.

3. Προμηθευτές πρώτων υλών

- (110) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το προκαταρκτικό συμπέρασμα, σύμφωνα με το οποίο η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του ανάντη βιομηχανικού κλάδου.

4. Χρήστες

- (111) Στο προκαταρκτικό στάδιο, συνεργάστηκε ένας μόνο χρήστης. Ελλείψει παρατηρήσεων ή αντιδράσεων μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο η επιβολή των μέτρων δεν θα θίξει τη βιωσιμότητα ούτε την ανταγωνιστικότητα των χρηστών.

5. Συμπέρασμα

- (112) Αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών θα θιγεί σοβαρά. Η υπόθεση αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι ένας κοινοτικός παραγωγός αναγκάστηκε πρόσφατα να κλείσει την εγκατάστασή του στην Κοινότητα λόγω των μη θεμιτών εμπορικών συνθηκών που επικρατούν στην κοινοτική αγορά.
- (113) Αντίθετα, αν δεν επιβληθούν οριστικά μέτρα, η σταθερή κάμψη της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο θα επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο, με κίνδυνο τη διακοπή λειτουργίας περαιτέρω εγκαταστάσεων ΡΤΥ στην Κοινότητα.
- (114) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ.

I. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

- (115) Με βάση τη μέθοδο που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 122 έως 125 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, υπολογίστηκε επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που θα επιβληθούν οριστικά.
- (116) Οι ινδοί παραγωγόι-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι το επίπεδο του κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της μη ζημιόγνου τιμής επιλέχθηκε αυθαίρετα, επειδή βασίστηκε στο υψηλότερο περιθώριο κέρδους που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (117) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι το επίπεδο κέρδους που ελήφθη υπόψη για τον υπολογισμό της μη ζημιόγνου τιμής πρέπει να αντιστοιχεί σε επίπεδο που θα περίμενε ευλόγως ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αν δεν είχε ασκηθεί ζημιόγνος πρακτική ντάμπινγκ. Το 1998 θεωρήθηκε εύλογη περίοδος αναφοράς, δεδομένου ότι, το έτος εκείνο, οι εισαγωγές από την Ινδία δεν είχαν ακόμη οδηγήσει σε τέτοια συμπίεση τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και οι εισαγωγές από τις άλλες χώρες στις οποίες είχαν επιβληθεί μέτρα βρίσκονταν ήδη σε επίπεδο παρόμοιο με εκείνο που επικρατούσε κατά την ΠΕ. Το γεγονός ότι ένας κοινοτικός παραγωγός αναγκάστηκε να εξαιρεθεί από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, επομένως, το ότι καθορίστηκαν νέα ποσοστά αποδοτικότητας για την υπό εξέταση περίοδο, δεν μεταβάλλει τα προσωρινά συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία ένας τέτοιος κλάδος παραγωγής, υπό θεμιτούς όρους αγοράς, θα μπορούσε να αναμένει εύλογα την επίτευξη κέρδους 8 % αν δεν υπήρχαν εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (118) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 122 έως 125 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (119) Όπως και παραπάνω, σε σχέση με τα περιθώρια σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών, τα περιθώρια ζημίας επανεξετάστηκαν επίσης και τροποποιήθηκαν.

2. Οριστικά μέτρα

- (120) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν, δεδομένου ότι τα περιθώρια αυτά είναι χαμηλότερα, σε όλες τις περιπτώσεις, από τα περιθώρια ζημίας.
- (121) Εντούτοις, όσον αφορά την παράλληλη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων έναντι της Ινδίας, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός κατά των επιδοτήσεων») και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κανένα προϊόν δεν υπόκειται συγχρόνως σε δασμούς αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικούς δασμούς που αποβλέπουν στην επανόρθωση της ίδιας κατάστασης που προκύπτει από την πρακτική ντάμπινγκ ή από την επιδότηση των εξαγωγών. Επομένως, είναι αναγκαίο να καθοριστεί αν και κατά πόσον τα ποσά των επιδοτήσεων και τα περιθώρια ντάμπινγκ απορρέουν από την ίδια κατάσταση.
- (122) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/2002 του Συμβουλίου⁽²⁾, επιβλήθηκε οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που αντιστοιχεί στο ποσό της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι είναι κατώτερο από το περιθώριο της ζημίας στην περίπτωση όλων των εξαγωγών. Όπως διαπιστώθηκε, όλα τα καθεστώτα επιδοτήσεων που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας αποτελούσαν εξαγωγικές επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων. Επομένως, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία οφείλονται εν μέρει στην ύπαρξη των εν λόγω εξαγωγικών επιδοτήσεων. Υπό αυτές τις συνθήκες, κρίνεται ότι δεν είναι σκόπιμο να επιβληθούν συγχρόνως αντισταθμιστικός δασμός και δασμός αντιντάμπινγκ για το συνολικό ποσό των εξαγωγικών επιδοτήσεων και των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν οριστικά. Ως εκ τούτου, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αντανάκλα το πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ, το οποίο απομένει μετά την επιβολή του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που σκοπό έχει να εξουδετερώσει την επίπτωση των εξαγωγικών επιδοτήσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 21 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(123) Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Εταιρική επωνυμία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Συντελεστής του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ των εξαγωγικών επιδοτήσεων	Συντελεστής του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ
Indo Rama Synthetics Limited	10,7 %	4,1 %	6,6 %
Reliance Industries Limited	6,1 %	0 %	6,1 %
Welspun Syntex Limited	17,0 %	9,1 %	7,9 %
Συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	8,9 %	5,2 %	3,7 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	17,0 %	9,1 %	7,9 %

- (124) Οι ατομικοί δασμοί αντνιτάμπινγκ των εταιρειών που διευκρινίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αυτοί οι συντελεστές αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε για τις ενδιαφερόμενες εταιρείες κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς σε εθνική κλίμακα, που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τις εταιρείες, και, επομένως, από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (125) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντνιτάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέων οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή τη δημιουργία των εν λόγω νέων οντοτήτων παραγωγής και πώλησης. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί, ενδεχομένως, τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.
- (126) Δεδομένου ότι χρησιμοποιήθηκε τεχνική δειγματοληψίας στην έρευνα για το ντάμπινγκ, δεν μπορεί να κινηθεί, κατά την παρούσα διαδικασία, επανεξέταση ως προς νέους εξαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ. Ωστόσο, για να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση έναντι των νέων ινδών παραγωγών-εξαγωγέων και των συνεργασθεισών εταιρειών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, θεωρείται σκόπιμο να εφαρμοστεί ο σταθμισμένος μέσος δασμός που επιβάλλεται στις τελευταίες αυτές εταιρείες σε κάθε νέο ινδό παραγωγό-εξαγωγέα που θα δικαιούντο ατομικό δασμό σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (127) Λόγω του μεγέθους των περιθωρίων του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λόγω της σοβαρότητας της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινωτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι του ύψους του οριστικού δασμού, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1412/2002 για τον προσωρινό δασμό,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, καταγωγής Ινδίας.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Β, J-79 5/17, Β-1049 Βρυξέλλες.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τα προϊόντα που παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	3,7 %	A 388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	6,6 %	A 389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	3,7 %	A 390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, India	3,7 %	A 391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	3,7 %	A 392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Mumbai 400 021, India	3,7 %	A 393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai 400 021, India	6,1 %	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai 400 021, India	3,7 %	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Mumbai 400 002, India	3,7 %	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai 400 002, India	7,9 %	A 397
Όλες οι άλλες εταιρείες	7,9 %	A 999

3. Τυχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Άρθρο 2

Όταν ένας νέας παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδία προσκομίζει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία με σκοπό να καθορισθεί:

- ότι δεν εξήγαγε στην Κοινότητα το προϊόν που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο της έρευνας (από την 1η Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001),
- ότι δεν συνδέεται με εξαγωγείς ή παραγωγούς της Ινδίας, οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό,
- ότι έχει πράγματι εξαγάγει στην Κοινότητα το υπό εξέταση προϊόν μετά την περίοδο της έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα, ή ότι έχει συνάψει ανέκκλητο συμβατική υποχρέωση να εξάγει σημαντικές ποσότητες προς την Κοινότητα,

το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής που υποβάλλεται αφού ζητηθεί η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, μπορεί να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 2, προσθέτοντας τον νέο παραγωγό-εξαγωγέα στις εταιρείες που υπόκεινται σε σταθμισμένο μέσο δασμό 3,7 % και οι οποίες απαριθμούνται στο εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 3

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντισταμπίγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1412/2002 στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, καταγωγής Ινδίας, εισπράττονται οριστικά μέχρι του ύψους του δασμού που επιβάλλεται οριστικά από τον παρόντα κανονισμό.

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί, πέραν του οριστικού δασμού αντισταμπίγκ, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BENDTSEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2094/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 26ης Νοεμβρίου 2002

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Ινδίας, και την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής Ινδονησίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15,

την πρόταση της Επιτροπής κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2002 ⁽²⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για τον προσωρινό δασμό»), το Συμβούλιο επέβαλε προσωρινό αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές στην Κοινότητα ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (εφεξής «ΡΤΥ»), καταγωγής Ινδίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00. Το ποσό των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για την Ινδονησία ήταν ασήμαντο και, επομένως, δεν επιβλήθηκε προσωρινός δασμός κατά της χώρας αυτής.
- (2) Συγχρόνως, η Επιτροπή επέβαλε επίσης, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1412/2002 ⁽³⁾, προσωρινό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας.
- (3) Υπενθυμίζεται ότι η περίοδος της έρευνας για την πρακτική επιδοτήσεων και τη ζημία κάλυψε το διάστημα από 1ης Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 (εφεξής ΠΕ). Στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό έγινε ένα τεχνικό λάθος και επιβεβαιώνεται ότι, όπως απεικονίζεται στους διάφορους πίνακες παρακάτω, η εξέταση των τάσεων των σχετικών με την ανάλυση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 (και όχι από 1ης Οκτωβρίου 1997 όπως αναφέρεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό) έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»). Η επιλογή της περιόδου αυτής έγινε με βάση την ανάλυση για τη γενική εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, λαμβανομένου υπόψη του αντίκτυπου της επιβολής μέτρων αντνιτάμπινγκ το 1996 κατά της Ινδονησίας, της Μαλαισίας, της Ταϊβάν και της Ταϊλάνδης.

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν τα προσωρινά μέτρα, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου (εφεξής «βασικός κανονισμός»), όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν είχαν τη δυνατότητα να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.
- (5) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τα οριστικά πορίσματα.
- (6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν, αφενός, η επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και, αφετέρου, η οριστική εισπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1973/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 4).

⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 50.

- (7) Πέραν των επιτόπιων επαληθεύσεων που είχαν ήδη διεξαχθεί από την Επιτροπή κατά το προκαταρκτικό στάδιο, πραγματοποιήθηκε επαλήθευση και στην εταιρεία Unifi Textured yarns Ltd, κοινοτικό παραγωγό ΡΤΥ με έδρα την Ιρλανδία, μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων.
- (8) Τα επιχειρήματα που υπέβαλαν γραπτώς και προφορικά τα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (9) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή, στην ανάλυσή της, δεν έλαβε υπόψη την ύπαρξη τριών διαφορετικών τμημάτων της αγοράς ΡΤΥ στην Κοινότητα, γεγονός που αποδεικνύεται, κατά τους ισχυρισμούς, από τις αισθητές διαφορές μεταξύ των μέσων τιμών πώλησης των ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας, των ΡΤΥ άλλων τρίτων χωρών, και των ΡΤΥ που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με τους εν λόγω παραγωγούς εξαγωγείς, τούτο επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι η μέση τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν κατά 50 % υψηλότερη από την ινδική τιμή εισαγωγής, γεγονός που, κατά τους ισχυρισμούς, υποδηλώνει ότι τα ΡΤΥ που παρήχθησαν στην Κοινότητα δεν είναι ομοειδή ως προς όλες τις απόψεις με τα ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας.
- (10) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, όπως διαπιστώθηκε κατά το προκαταρκτικό στάδιο, δεν υπάρχουν αισθητές διαφορές ως προς τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις των διαφορετικών τύπων και ποιτήτων ΡΤΥ και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, όλοι οι τύποι ΡΤΥ θα πρέπει να θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας. Επίσης, είχε συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα ΡΤΥ που παράγονται στην Ινδία και εξάγονται στην Κοινότητα έχουν παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις σε σύγκριση με το προϊόν που κατασκευάζεται από τους κοινοτικούς παραγωγούς, το οποίο θα πρέπει, επομένως, να θεωρείται ως ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Εν προκειμένω, οι διαφορές στις τιμές πώλησης δεν μπορούν να θεωρηθούν αυτές καθαυτές ως κριτήριο για τον προσδιορισμό του ομοειδούς προϊόντος.
- (11) Επιπλέον, όσον αφορά το επιχείρημα για την κατάτμηση της αγοράς, δεν υποβλήθηκαν ούτε διαπιστώθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που επιτρέπουν να καθοριστεί σαφής διαχωριστική γραμμή με βάση αντικειμενικά κριτήρια, προς επίρρωση του συμπεράσματος σύμφωνα με το οποίο τα εισαγόμενα από την Ινδία προϊόντα και τα παραγόμενα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι προϊόντα διαφορετικά. Η τιμή πώλησης αυτή καθαυτή δεν θεωρείται επαρκές στοιχείο για τον καθορισμό των τμημάτων της αγοράς, ιδίως αν ληφθούν υπόψη οι πρακτικές ντάμπινγκ και επιδοτήσεων. Όσον αφορά τη διαφορά που διαπιστώθηκε μεταξύ των τύπων του προϊόντος, η οποία συνεπάγεται πράγματι διαφορετική τιμολόγηση, η διαφορά αυτή ελήφθη υπόψη κατά τον υπολογισμό των χαμηλότερων, σε σχέση με τις κοινοτικές, τιμών, και του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 46.
- (12) Για τους προαναφερόμενους λόγους, το επιχείρημα απορρίφθηκε και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία τα νήματα ΡΤΥ θα πρέπει να θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν και η συνολική ανάλυση της κατάστασης πρέπει να πραγματοποιηθεί με βάση την προϋπόθεση αυτή.
- (13) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 16 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Δ. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ι. ΙΝΔΙΑ

1. Δειγματοληψία

- (14) Η έρευνα για τις επιδοτήσεις στην Ινδία διεξήχθη σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού. Μετά την επιβολή του προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού, δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία των ινδών παραγωγών εξαγωγών και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 17 έως 23 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB) μετά την εξαγωγή

- (15) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση που αντιπροσωπεύει τον οικείο βιομηχανικό κλάδο στην Ινδία προέβησαν το επιχείρημα ότι η εταιρεία είχε πάψει να χρησιμοποιεί άδειες DEPB κατά την περίοδο της έρευνας και ότι το εν λόγω καθεστώς δεν έπρεπε να υποβληθεί σε αντισταθμιστικά μέτρα στην περίπτωση της συγκεκριμένης εταιρείας.
- (16) Η εταιρεία δεν αμφισβήτησε τα πορίσματα σύμφωνα με τα οποία είχε καταφύγει στο καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή κατά την ΠΕ και ότι το καθεστώς αυτό εξακολουθεί να ισχύει στην Ινδία. Το όφελος που προέκυψε από το καθεστώς DEPB υπολογίστηκε με βάση το ποσό της πίστωσης που χορηγήθηκε στις άδειες που χρησιμοποιήθηκαν ή μεταβιβάστηκαν (πωλήθηκαν) κατά την ΠΕ. Έτσι, ο ισχυρισμός σύμφωνα με τον οποίο η εταιρεία είχε πάψει να λαμβάνει άδειες DEPB και είχε στραφεί σε άλλο καθεστώς κατά την ΠΕ, δεν αλλάζει τίποτα στο γεγονός ότι, στην πράξη, χρησιμοποίησε και πώλησε άδειες DEPB κατά την ΠΕ και ότι μπορεί πάντα να καταφύγει στο καθεστώς αυτό. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η εταιρεία αποκόμισε όφελος στο πλαίσιο του καθεστώτος DEPB κατά την ΠΕ και ότι δεν υπάρχει λόγος να πιστεύουμε ότι δεν θα επωφεληθεί από το καθεστώς αυτό στο μέλλον.
- (17) Δύο παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι χρησιμοποίησαν το όφελος του καθεστώτος DEPB για να αγοράσουν τις πρώτες ύλες που προορίζονται για την παραγωγή του υπό εξέταση μόνο προϊόντος και ότι, επομένως, τούτο δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αντισταθμιστική επιδότηση.
- (18) Όπως έχει ήδη παρατηρηθεί στα προσωρινά πορίσματα, το καθεστώς DEPB δεν αποτελεί επιτρεπόμενο καθεστώς διαγραφής/επιστροφής κατά την έννοια των παραρτημάτων I, II και III του βασικού κανονισμού. Ο εξαγωγέας δεν έχει υποχρέωση να καταναλώσει πραγματικά τα εμπορεύματα που εισάγονται με δασμολογική ατέλεια κατά τη διαδικασία παραγωγής και το ποσό της πίστωσης δεν υπολογίζεται ανάλογα με τους πραγματικά χρησιμοποιηθέντες συντελεστές παραγωγής. Τα εμπορεύματα που εισάγονται έναντι των εν λόγω πιστώσεων μπορούν να πωληθούν στην εγχώρια αγορά ή να χρησιμοποιηθούν κατά διαφορετικό τρόπο. Επιπλέον, οι άδειες μπορούν να πωληθούν ελεύθερα. Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εν λόγω εταιρείες πώλησαν αντίστοιχα πάνω από 90 % και 60 % των αδειών τους DEPB κατά την ΠΕ. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το όφελος που απορρέει από το καθεστώς DEPB για τις εν λόγω εταιρείες είναι αντισταθμιστική επιδότηση.
- (19) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι το όφελος που αποκομίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος DEPB μετά την εξαγωγή θα πρέπει να περιοριστεί στις άδειες DEPB που χορηγούνται για τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, δηλαδή των νημάτων ΡΤΥ.
- (20) Το γεγονός ότι οι άδειες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή οποιουδήποτε προϊόντος, ή ακόμη και να μεταβιβαστούν, δεν επέτρεψε να κατανεμηθεί το συνολικό όφελος επί των διαφόρων προϊόντων. Οι άδειες που χορηγούνται για προϊόντα άλλα από το υπό εξέταση προϊόν μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για την εισαγωγή πρώτων υλών που υπεισέρχονται άμεσα ή έμμεσα στην παραγωγή των ΡΤΥ. Επομένως, θα πρέπει να επιβεβαιωθεί η κατανομή του οφέλους που απορρέει από το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή επί του συνολικού κύκλου εργασιών των εξαγωγών κατά την ΠΕ (αιτιολογικές σκέψεις 40 και 41 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό).
- (21) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε επίσης να γίνουν προσαρμογές για υποθετικά έξοδα, όπως φορολογικές ελαφρύνσεις, τόκους και απώλειες συναλλάγματος.
- (22) Κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, είναι δυνατό να αφαιρείται από τη συνολική επιδότηση μόνο κάθε αναγκαίο έξοδο που πραγματοποιήθηκε με σκοπό την εξασφάλιση του δικαιώματος προς επιδότηση ή τη λήψη της επιδότησης. Εν προκειμένω, οι υποθετικές αυτές προσαρμογές που ζήτησε ο εξαγωγέας δεν ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις για να αφαιρεθούν από το ποσό της αντισταθμιστικής επιδότησης που έχει καθοριστεί.
- (23) Συμπερασματικά, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 31 έως 41 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών κεφαλαιουχικών αγαθών (Export Promotion Capital Goods Scheme — EPCGS)

- (24) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι το όφελος που απορρέει από το καθεστώς EPCGS πρέπει να κατανεμηθεί επί του συνολικού κύκλου εργασιών (των εξαγωγών και της εγχώριας αγοράς), δεδομένου ότι τα κεφαλαιουχικά αγαθά που λαμβάνονται στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή που προορίζεται τόσο για την εγχώρια όσο και για την εξαγωγική αγορά.

- (25) Παρατηρείται ότι το καθεστώς EPCG αποτελεί σαφώς καθεστώς επιδοτήσεων, επειδή εξαρτάται δια νόμου από την επίτευξη εξαγωγικών επιδόσεων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η άδεια δεν μπορεί να χορηγηθεί χωρίς να αναληφθεί δέσμευση εξαγωγής εμπορευμάτων. Το πόρισμα αυτό δεν αμφισβητήθηκε.
- (26) Επομένως, η εξαγωγική επιδότηση, δηλαδή η δασμολογική ατέλεια επί των κεφαλαιουχικών αγαθών που ελήφθησαν στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού, θα πρέπει να καταναμηθεί επί του συνολικού κύκλου εργασιών που πραγματοποιήθηκε κατά την εξαγωγή.
- (27) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε επίσης ότι ο υπολογισμός του οφέλους που απορρέει από το καθεστώς EPCG θα πρέπει να περιοριστεί στην επένδυση που έχει αφιερωθεί για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, και συγκεκριμένα των PTY.
- (28) Οι άδειες EPCG έχουν ληφθεί από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος (PTY), αλλά και για άλλα προϊόντα όπως τα νήματα από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες (POY), κύριο συντελεστή παραγωγής στην παραγωγή των PTY. Τα νήματα POY παρήχθησαν σε τρεις διαφορετικές μονάδες και πωλήθηκαν ως τελικό προϊόν ή χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή διαφόρων προϊόντων.
- (29) Ήταν αδύνατο να καθοριστεί, μέσω των λογαριασμών της εταιρείας, ποια κεφαλαιουχικά αγαθά χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή PTY ή σε τι ποσοστό. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το συνολικό όφελος που αποκομίστηκε από όλες τις άδειες EPCG σε σχέση με το συνολικό κύκλο εργασιών που πραγματοποιήθηκε κατά την εξαγωγή αποτελούσε την καταλληλότερη βάση για τον προσδιορισμό του ποσού της επιδότησης.
- (30) Συμπερασματικά, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 42 έως 49 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Ποσό των αντισταθμισμών επιδοτήσεων

- (31) Μετά την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού, διαπιστώθηκε συντακτικό λάθος όσον αφορά το συνολικό ποσό της επιδότησης που καθορίστηκε για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Ειδικότερα, το κατ' αξίαν ποσό της επιδότησης 5,0 % που καθορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 69 του προσωρινού κανονισμού για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα θα έπρεπε να αντικατασταθεί με 5,2 %.
- (32) Η ένωση που αντιπροσωπεύει τον κλάδο παραγωγής στην Ινδία υποστήριξε ότι το σταθμισμένο μέσο πραγματικό περιθώριο της επιδότησης που καθορίστηκε για τις τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας ήταν χαμηλότερο από το ελάχιστο περιθώριο και ότι, κατά συνέπεια, «η διαδικασία θα πρέπει να περατωθεί σύμφωνα με την πάγια κοινοτική νομολογία».
- (33) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, τα περιθώρια επιδότησης που καθορίστηκαν για όλους τους παραγωγούς εξαγωγείς στην Ινδία κυμαίνονται μεταξύ 1,0 και 9,1 %. Στην περίπτωση μίας μόνο εταιρείας στην Ινδία, διαπιστώθηκε περιθώριο επιδότησης χαμηλότερο από το ελάχιστο όριο 3 %.
- (34) Λαμβανομένων υπόψη όλων των ποσών επιδότησης που καθορίστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης σε εθνική κλίμακα ανέρχεται σε 3,9 %, δηλαδή άνω του ελάχιστου ορίου. Επομένως, δεν υπάρχει κανένας λόγος να περατωθεί η διαδικασία κατά της Ινδίας.
- (35) Δεν απαιτήθηκε καμία άλλη τροποποίηση των ποσών των επιδοτήσεων που καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 68 και 69 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Επομένως, τα πορίσματα επιβεβαιώνονται ως εξής:

Είδος επιδότησης	ΕΟУ/EPZ	DEPB μετά την εξαγωγή	EPCGS	ITES	Προηγούμενη άδεια	Σύνολο
IndoRama Synthetics Limited		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Limited		0,4 %		0,6 %		1,0 % ελάχιστο όριο
Welspun Syntex Limited		9,1 %				9,1 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα						5,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες						9,1 %

II. ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ

- (36) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τη διαπίστωση ότι οι επιδοτήσεις ήταν ελάχιστες όσον αφορά την Ινδονησία. Τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 70 έως 74 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό θα πρέπει, επομένως, να επιβεβαιωθούν και να περατωθεί η διαδικασία σχετικά με την Ινδονησία.

E. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (37) Λίγο μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, η εταιρεία Dupont SA, ένας από τους συνεργασθέντες κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά το προκαταρκτικό στάδιο, διέκοψε οριστικά την παραγωγή ΡΤΥ στην Κοινότητα, λόγω των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές στην κοινοτική αγορά, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς. Λαμβανομένου υπόψη του οριστικού χαρακτήρα της απόφασης αυτής, κρίθηκε ότι δεν είναι πλέον σκόπιμο να θεωρείται η Dupont SA ως μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, για τον προσδιορισμό των οριστικών συμπερασμάτων, εξετάστηκε αν οι δύο εναπομένοντες συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί, και συγκεκριμένα η εταιρεία UNIFI Textured yarns Ltd και η εταιρεία Sinterama Spa, θα πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (38) Επομένως, επαληθεύθηκε κατά πόσον οι δύο αυτές εταιρείες εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής, όπως καθορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Όπως διαπιστώθηκε, η σωρευθείσα παραγωγή των δύο εναπομενόντων συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών αντιπροσώπευε το 30 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Το ποσοστό αυτό υπερβαίνει το κατώτατο όριο 25 % που καθορίζεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Επομένως, οι δύο αυτές εταιρείες αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, γεγονός που συμφωνεί πλήρως με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (39) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η ανάλυση της ζημίας στο προκαταρκτικό στάδιο βασίστηκε στην κατάσταση μικρού μόνο ποσοστού κοινοτικών παραγωγών. Ο ισχυρισμός τους βασίστηκε στο γεγονός ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που είχαν πράγματι συνεργαστεί στην έρευνα δεν αντιπροσώπευαν μεγάλο μέρος της κοινοτικής παραγωγής.
- (40) Το επιχείρημα αυτό είναι εσφαλμένο και απορρίφθηκε, δεδομένου ότι οι δύο εναπομένουσες εταιρείες αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Επομένως, επιβεβαιώνεται ότι οι εν λόγω δύο συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική κατανάλωση

- (41) Ελλείπει νέων στοιχείων σχετικών με την κοινοτική κατανάλωση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 84 και 85 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Καθόλη την υπό εξέταση περίοδο, η κοινοτική κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Κοινοτική κατανάλωση	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	126	119

2. Επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ινδικές εισαγωγές	7 583	16 992	17 210	7 696	12 886	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	299
Μερίδια αγοράς	2,7 %	5,0 %	4,9 %	3,3 %	5,2 %	6,7 %
Τιμές	1,9	2,0	1,7	1,4	1,8	1,7
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

- (42) Σε απόλυτες τιμές, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας σχεδόν τριπλασιάστηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 7 583 τόνους το 1996 σε 22 683 τόνους κατά την ΠΕ. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι από το 1999 έως την ΠΕ, δηλαδή σε περίοδο που η συνολική κατανάλωση στην Κοινότητα σημείωσε πτώση, ο όγκος των ινδικών εισαγωγών σχεδόν διπλασιάστηκε.

- (43) Οι ινδικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά από 2,7 % το 1996 σε 6,7 % κατά την ΠΕ. Παράλληλα με την ταχύτερη αύξηση του όγκου των εισαγωγών μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυξήθηκε από 3,3 σε 6,7 % ενώ η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε συνολικά.
- (44) Όσον αφορά τη μέση τιμή εισαγωγής, κατ' αρχάς αυξήθηκε από το 1996 έως το 1997, για να σημειώσει εν συνεχεία πτώση. Το χαμηλότερο επίπεδο τιμών σημειώθηκε το 1999.
- (45) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο και την τιμή των εισαγωγών από την Ινδία, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 86 έως 88 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (46) Όσον αφορά την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, λαμβανομένων υπόψη των προαναφερόμενων μεταβολών σχετικά με τη σύνθεση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν. Η μέθοδος υπολογισμού των περιθωρίων μειωμένων τιμών, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 και 92 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, παρέμεινε ωστόσο η ίδια. Υπενθυμίζεται ότι, για την ανάλυση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, οι τιμές των διαφόρων τύπων ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας συγκρίθηκαν με τις τιμές παρόμοιων τύπων ΡΤΥ που παρήχθησαν και πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η σύγκριση των συνολικών μέσων τιμών, όπως πρότειναν οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς, δεν θα επέτρεπε να ληφθεί υπόψη η ύπαρξη διαφορετικών τύπων του προϊόντος και θα οδηγούσε σε παραπλανητικά αποτελέσματα.
- (47) Βάσει αυτών, τα αναθεωρηθέντα περιθώρια των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένα ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυμαίνονταν μεταξύ 23 και 28 % για τους παραγωγούς εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα.
- (48) Δεδομένου ότι, όπως διαπιστώθηκε, το ποσό των επιδοτήσεων που καθορίστηκε από έναν Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα ήταν χαμηλότερο από το ελάχιστο όριο, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η εξαίρεση των εν λόγω μη επιδοτούμενων εισαγωγών θα μετέβαλε αισθητά τα προαναφερόμενα συμπεράσματα. Με βάση την υπόθεση αυτή, διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο της αύξησης των ινδικών επιδοτούμενων εισαγωγών θα ήταν συγκρίσιμο, τόσο σε απόλυτο όγκο όσο και σε σχετικές τιμές, δηλαδή θα είχε διπλασιαστεί μεταξύ του 1996 και της ΠΕ και, ειδικότερα, αφού θα σημείωνε πτώση το 1999, θα διπλασιαζόταν επίσης κατά την περίοδο μεταξύ του έτους αυτού και της ΠΕ. Όσον αφορά τις μέσες εισαγωγικές τιμές, η τάση κατά την υπό εξέταση περίοδο θα είχε επιταθεί, αλλά οι ινδικές εισαγωγικές τιμές θα εξακολουθούσαν παρόλα αυτά να είναι αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, κατά 23 έως 28 %. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν εξαιρούντο, για τους σκοπούς της προαναφερόμενης ανάλυσης, οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν από την εταιρεία για την οποία καθορίστηκε ότι το περιθώριο ζημίας ήταν ασήμαντο, τα συμπεράσματα θα παρέμεναν στην ουσία τα ίδια.

3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (49) Δεδομένου ότι ένας συνεργαζόμενος κοινοτικός παραγωγός αποκλείστηκε από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι δείκτες ζημίας που είχαν καθοριστεί στο προκαταρκτικό στάδιο αναθεωρήθηκαν ανάλογα. Τα παρακάτω στοιχεία παρουσιάζουν την εξέλιξη των δεικτών ζημίας κατά την υπό εξέταση περίοδο όσον αφορά τους δύο εναπομένοντες συνεργασθέντες κοινοτικούς παραγωγούς. Για λόγους εμπιστευτικότητας, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από αυτούς τους δύο μόνο κοινοτικούς παραγωγούς, τα ποσά παρουσιάζονται υπό μορφή δεικτών.

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση ικανότητας (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος παραγωγής	100	112	117	112	122	118
Παραγωγική ικανότητα	100	110	116	118	130	135
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	100	101	101	95	94	88

- (50) Ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 18 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η μεγαλύτερη αύξηση της παραγωγής σημειώθηκε μεταξύ των ετών 1996 και 1998. Εν συνεχεία, ο όγκος της παραγωγής ακολούθησε ασαφή πορεία και, κατά την ΠΕ, ανήλθε σε επίπεδο συγκρίσιμο με εκείνο του 1998.
- (51) Η παραγωγική ικανότητα καθορίστηκε με βάση τη θεωρητική μέγιστη ωριαία παραγωγή των εγκατεστημένων μηχανών, πολλαπλασιαζόμενη επί του ετήσιου θεωρητικού αριθμού ωρών εργασίας, λαμβανομένων υπόψη των διακοπών για τη συντήρηση και άλλων παρόμοιων διακοπών παραγωγής.

- (52) Η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας σημειώθηκε σε δύο στάδια. Η πρώτη αύξηση πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1996 και του 1998, και συγκεκριμένα κατά 16 %. Σημειωτέον ότι ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε επίσης σε συγκρίσιμο βαθμό κατά την περίοδο αυτή, με αποτέλεσμα την επίτευξη σταθερού και υψηλού επιπέδου χρησιμοποίησης της ικανότητας. Η δεύτερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ του 1999 και του τέλους της ΠΕ, όταν η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 14 % περίπου. Κατά την περίοδο αυτή, το επίπεδο παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερό, γεγονός που εξηγεί τη μείωση του συντελεστή χρησιμοποίησης της ικανότητας.

Αποθέματα (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αποθέματα	100	62	10	5	25	72

- (53) Η μείωση του επιπέδου των αποθεμάτων κατά την περίοδο 1996-1999 εξηγείται από τη σημαντική αύξηση του όγκου των πωλήσεων, ιδίως σε σχέση με τον όγκο παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Εν συνεχεία, το επίπεδο των αποθεμάτων αυξήθηκε λόγω της σημαντικής μείωσης του όγκου πωλήσεων ενώ η παραγωγή αυξήθηκε ελαφρά.

Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων	100	116	121	116	116	106
Μερίδια αγοράς	100	98	94	94	92	89

- (54) Ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά το 1998 ανήλθε στο ανώτατο σημείο του (αύξηση κατά 21 % σε σχέση με το 1996) και εν συνεχεία μειώθηκε κατά 13 % κατά την επόμενη περίοδο.
- (55) Κατά την περίοδο 1996 έως 1998, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σε μικρότερη αναλογία σε σχέση με την εξέλιξη της συνολικής κατανάλωσης στην Κοινότητα. Εν συνεχεία, η μείωσή του ήταν λιγότερο αισθητή από τη μείωση της συνολικής ζήτησης ΡΤΥ που σημειώθηκε στην Κοινότητα μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Οι παράγοντες αυτοί εξηγούν τη σταθερή πτώση των μεριδίων αγοράς.
- (56) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει υπόψη την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς όλων των κοινοτικών παραγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο και όχι μόνο την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Έτσι, θα προέκυπτε συνολική αύξηση του μεριδίου αγοράς.
- (57) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ως ζημία νοείται η σημαντική ζημία που προκαλείται στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επομένως, ο προσδιορισμός της ζημίας περιορίζεται στη συνολική οικονομική κατάσταση των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών που συναποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως ορίζεται αυτός στην αιτιολογική σκέψη 40. Πέραν αυτού, ο πίνακας που απεικονίζεται στην αιτιολογική σκέψη 86 φανερώνει ότι το μερίδιο αγοράς των λοιπών κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε επίσης, σε σημαντικό βαθμό, κατά την υπό εξέταση περίοδο. Στην πράξη, έχει αξιολογηθεί ο ρόλος των λοιπών κοινοτικών παραγωγών για τον προσδιορισμό της αιτιώδους συνάφειας. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

Τιμή πώλησης (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μέση τιμή πώλησης	100	100	100	93	90	95

- (58) Η μέση τιμή πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή μεταξύ του 1996 και του 1998 και μειώθηκε κατά 5 % κατά την επακόλουθη περίοδο. Υπενθυμίζεται ότι η σύγκριση αυτή των τιμών για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ επέτρεψε να καθοριστούν περιθώρια μειωμένων τιμών 23 έως 25 %.

Αποδοτικότητα (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αποδοτικότητα	100	125	106	40	- 223	- 254

- (59) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη με βάση την απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, σημείωσε απότομη πτώση κατά την υπό εξέταση περίοδο, περνώντας από θετικό επίπεδο το 1996 σε σημαντικό αρνητικό επίπεδο κατά την ΠΕ.

Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίου (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Επενδύσεις	100	59	183	90	69	18

- (60) Το επίπεδο των επενδύσεων ήταν ιδιαίτερα υψηλό κατά τη διετία 1996-1998 και πρέπει να συσχετιστεί με την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας. Κατά την ΠΕ, αντίθετα, οι επενδύσεις ήταν ιδιαίτερα περιορισμένες σε σύγκριση με τη διετία αυτή.
- (61) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τόσο από εξωτερικές πηγές χρηματοδότησης, όσο και από τις μητρικές εταιρείες, δεν εθίγη σοβαρά στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, αν ληφθεί υπόψη το επίπεδο απωλειών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του εν λόγω κλάδου είχε θιγεί σοβαρά κατά την περίοδο αυτή.

Απόδοση των επενδύσεων (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Απόδοση των επενδύσεων	100	170	130	25	- 5	- 45

- (62) Η απόδοση των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού (η οποία εκφράζει την αποδοτικότητα ως ποσοστό των συνολικών στοιχείων ενεργητικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής) θεωρήθηκε ως κατάλληλος δείκτης στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (63) Η εξέλιξη της απόδοσης των καθαρών στοιχείων ενεργητικού αντιστοιχούσε στα ποσά αποδοτικότητας και παρουσίασε σαφή επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως μετά το 1998.
- (64) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς αμφισβήτησαν το επίπεδο της απόδοσης των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού με βάση την αντίστοιχη εξέλιξη των τιμών ΡΤΥ και της κυριότερης πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ΡΤΥ (και συγκεκριμένα των νημάτων ΡΟΥ — νημάτων από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες). Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η μέση τιμή πώλησης των ΡΤΥ αυξήθηκε περισσότερο από την τιμή αγοράς των ΡΟΥ, γεγονός που θα έπρεπε να οδηγήσει σε θετική εξέλιξη της απόδοσης των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού.
- (65) Πρώτα πρώτα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι από το 1999 έως την ΠΕ, η μέση τιμή των ΡΤΥ και ΡΟΥ εξελίχθηκε κατά παρόμοιο τρόπο. Εν συνέχεια, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και διάφορα άλλα στοιχεία κόστους, και συγκεκριμένα άλλα χρησιμοποιούμενα υλικά καθώς και το κόστος παραγωγής. Όλα τα στοιχεία αυτά επαληθεύθηκαν και ελήφθησαν υπόψη για τον καθορισμό της αποδοτικότητας και της απόδοσης των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η εξέλιξη της αξίας των στοιχείων του ενεργητικού έπρεπε επίσης να ληφθεί υπόψη στη συνάρτησή αυτή. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

Ταμειακές ροές (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ταμειακές ροές	100	163	67	195	72	43

- (66) Τα ποσά τα σχετικά με τις ταμειακές ροές επιβεβαίωσαν την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, παρέμειναν θετικά καθόλη την υπό εξέταση περίοδο και ανήλθαν σε ανώτατο σημείο το 1999. Το ανώτατο αυτό σημείο προκύπτει κυρίως από τις ταμειακές ροές το 1999 που αντιστοιχούν στο σημαντικό αριθμό συναλλαγών το 1998, οι οποίες εξοφλήθηκαν στην πράξη το 1999.

Απασχόληση, μισθοί και παραγωγικότητα (1996 = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	100	106	120	129	131	123
Μισθοί	100	117	125	142	141	145
Παραγωγικότητα	100	105	98	87	93	95

- (67) Ο αριθμός των απασχολούμενων αυξήθηκε κατά 23 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το κόστος απασχόλησης αυξήθηκε κατά 45 % κατά την ίδια περίοδο.
- (68) Η παραγωγικότητα μειώθηκε κατά 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (69) Κατά την περίοδο 1996 έως 1998, τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ικανοποιητικά, γεγονός που φανερώνει ότι ο εν λόγω κλάδος είχε ανακάμψει, εν μέρει τουλάχιστον, από τις επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ καταγωγής τρίτων χωρών, έναντι των οποίων είχαν επιβληθεί μέτρα αντιντάμπινγκ το 1996. Εν συνεχεία, μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, λαμβανομένης υπόψη της αύξησης των ινδικών επιδοτούμενων εισαγωγών, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατέστη εκ νέου επισφαλής.

Πραγματικά περιθώρια επιδότησης

- (70) Τα οριστικά περιθώρια επιδοτήσεων είναι σαφώς σημαντικά. Λαμβανομένου υπόψη του όγκου και της τιμής των επιδοτούμενων εισαγωγών, ο αντίκτυπος των εν λόγω περιθωρίων επιδοτήσεων δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

4. Συμπέρασμα ως προς τη ζημία

- (71) Επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την ΠΕ, κατά την έννοια του άρθρου 8 του βασικού κανονισμού. Η επισφαλής κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έγινε εμφανής κατά την περίοδο μετά το έτος 1998. Πράγματι, μεταξύ του 1996 και του 1998, ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε (+ 17 %) και ο συντελεστής χρησιμοποίησης της ικανότητας ήταν υψηλός. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε επίσης (+ 21 %) ενώ η τιμή πώλησης παρέμεινε σταθερή και ο κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να είναι επικερδής (όσον αφορά την απόδοση του καθαρού κύκλου εργασιών, την απόδοση των συνολικών στοιχείων του ενεργητικού και των ταμειακών ροών). Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να αυξήσει τις επενδύσεις του, δεδομένου ότι ο αριθμός των απασχολούμενων και οι ταμειακές ροές παρέμειναν ευνοϊκά κατά την εν λόγω περίοδο. Η θετική αυτή εξέλιξη εξηγείται από τη συνδυασμένη θετική επίπτωση της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Ινδονησίας, της Ταϊλάνδης, της Ταϊβάν και της Μαλαισίας, την αποκατάσταση θεμιτών εμπορικών πρακτικών στην κοινοτική αγορά και την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης ΡΤΥ.
- (72) Μετά το 1998, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής άρχισε να επιδεινώνεται σημαντικά. Ακόμη και αν ο όγκος παραγωγής παρέμεινε σταθερός, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά επτά ποσοστιαίες μονάδες, ο όγκος των πωλήσεων κατά 13 %, ενώ οι τιμές πώλησης μειώθηκαν επίσης κατά 5 %. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε να υφίσταται σημαντικές απώλειες, γεγονός που έδιξε και το επίπεδο των επενδύσεων.
- (73) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα ότι ορισμένοι από τους προαναφερόμενους λεπτομερείς δείκτες ζημίας εξελίχθηκαν θετικά κατά την υπό εξέταση περίοδο και, επομένως, δεν παρουσιάζουν ζημία.

- (74) Κατ' αρχάς θα πρέπει να παρατηρηθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, κανένας από τους οικονομικούς συντελεστές που παρατίθενται στο άρθρο αυτό δεν παρέχει κατ' ανάγκη καθοριστικές ενδείξεις για το κατά πόσον ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Ένα άλλο ακόμη πιο σημαντικό στοιχείο είναι ότι, αν και αληθεύει ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε κατά την περίοδο 1996 έως 1998, τα ποσά και τα προαναφερόμενα συμπεράσματα φανερώνουν σαφώς, κατά την επακόλουθη περίοδο, σαφή επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, το επιχείρημα απορρίφθηκε και τα παραπάνω συμπεράσματα, δηλαδή ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, επιβεβαιώνονται.

Z. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (75) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 40 παραπάνω, προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές καταγωγής Ινδίας. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης διάφορους άλλους παράγοντες που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για να διασφαλίσει ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω άλλους παράγοντες ζημία δεν είχε αποδοθεί εσφαλμένα στις επιδοτούμενες εισαγωγές.

2. Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών

- (76) Μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκε από 7 583 τόνους σε 22 683 τόνους. Ο όγκος αυτός αυξήθηκε σε δύο στάδια: πρώτα πρώτα μεταξύ του 1996 και του 1998, κατά 138 %, και εν συνεχεία από το 1999 έως την ΠΕ, κατά 92 %, από 11 824 τόνους σε 22 683 τόνους, δηλαδή κατά 10 800 τόνους περίπου. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, ενώ η πρώτη αύξηση σημειώθηκε ενόσω εξακολουθούσε να αυξάνεται η κοινοτική αγορά, η δεύτερη σημειώθηκε τη στιγμή που η κοινοτική κατανάλωση αντιμετώπιζε σημαντική κάμψη (- 14 000 τόνους). Κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή από το 1999 έως την ΠΕ, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 13 % περίπου.
- (77) Η ίδια τάση μπορεί να παρατηρηθεί και σε σχετικές τιμές. Το ινδικό μερίδιο αγοράς αυξήθηκε από 2,7 το 1996 σε 6,7 % κατά την ΠΕ. Η αύξηση αυτή σημειώθηκε σε δύο φάσεις: μεταξύ του 1996 και του 1998, από 2,7 σε 4,9 %, και μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, από 3,3 % σε 6,7 %.
- (78) Το 1999, η τιμή των ινδικών εισαγωγών έφθασε στο χαμηλό επίπεδο 1,4 % ευρώ ανά τόνο κατά μέσο όρο, δηλαδή μειώθηκε κατά 17 % σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος και κατά 26 % σε σύγκριση με το 1996. Χάρη σε αυτήν την πολιτική χαμηλών τιμών, οι εισαγωγές μπόρεσαν να αυξήσουν τον όγκο των πωλήσεών τους και να επανακτήσουν τα απολεσθέντα μερίδια αγοράς τους το 2000 και κατά την ΠΕ. Εν συνεχεία, οι τιμές ανήλθαν στο επίπεδο του 1998, αλλά εξακολουθούσαν να είναι κατά μέσο όρο χαμηλότερες από το επίπεδό τους το 1996 και το 1997.
- (79) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, κατά την ΠΕ, διαπιστώθηκαν σημαντικά μειωμένα περιθώρια, τα οποία κυμάνθηκαν μεταξύ 23 και 28 %. Τούτο φανερώνει σαφώς την έντονη πίεση που άσκησαν επί των τιμών οι ινδικές εισαγωγές κατά την ΠΕ. Πράγματι, με μερίδιο αγοράς 6,7 % κατά την ΠΕ, το επίπεδο αυτό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στη διαφανή και συμπιεσμένη αυτή κοινοτική αγορά, ακόμη περισσότερο επειδή το εν λόγω προϊόν είναι ιδιαίτερα ευαίσθητο στις τιμές.
- (80) Συγχρόνως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση του μεριδίου αγοράς κατά μία ποσοστιαία μονάδα περίπου μεταξύ του 1996 και του 1998 και άλλη μία ποσοστιαία μονάδα μεταξύ του 1999 και της ΠΕ. Η μείωση αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση τις εξελίξεις των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο εν λόγω κλάδος αναγκάστηκε πράγματι να μειώσει τις τιμές του κατά 7 % το 1999 σε σύγκριση με το 1998 ώστε να διατηρήσει τη θέση του στην αγορά. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι κατά το ίδιο έτος, οι τιμές των ινδικών εισαγωγών μειώθηκαν κατά 17 %. Εν συνεχεία, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν σχετικά σταθερές, σε επίπεδο, ωστόσο, ανεπαρκές για τη διατήρηση θετικής χρηματοοικονομικής κατάστασης. Αντίθετα με τους ινδούς παραγωγούς εξαγωγείς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να βελτιώσει τις μέσες τιμές πώλησής του στην Κοινότητα από το 2000 έως την ΠΕ.

- (81) Κατά τη διετία 1996 έως 1998, παρά την αύξηση των ινδικών εισαγωγών, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξελίχθηκε ευνοϊκά, χάρη στην αποκατάσταση των θεμιτών εμπορικών πρακτικών στην αναπτυσσόμενη κοινοτική αγορά μετά την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής διαφόρων χωρών (βλέπε παρακάτω). Από το 1999 και μετά, ωστόσο, η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε σημαντικά. Όπως εξηγείται παραπάνω, ο όγκος των πωλήσεων και οι τιμές άρχισαν να μειώνονται και η αποδοτικότητα, η απόδοση των επενδύσεων καθώς και οι ταμειακές ροές εθίγησαν σοβαρά. Τούτο συμπίπτει με την περίοδο κατά την οποία οι ινδικές τιμές μειώθηκαν σημαντικά και ο όγκος των εισαγωγών άρχισε να αυξάνει αισθητά, και συγκεκριμένα διπλασιάστηκε από το 1999 έως την ΠΕ.

3. Επιπτώσεις άλλων γνωστών παραγόντων

Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών

- (82) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες ή παρατηρήσεις, από τη μία ή την άλλη ενδιαφερόμενη εταιρεία, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 121 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με το οποίο οι εισαγωγές καταγωγής Ινδονησίας και Ταϊβάν είναι επίσης πιθανό να συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.
- (83) Στην ιδιαίτερα διαφανή αυτή αγορά, ο μεγάλος αριθμός εισαγωγών ΡΤΥ σε χαμηλές τιμές, από οποιαδήποτε χώρα καταγωγής, είναι πιθανό να προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε βαθμό που μπορεί να θεωρηθεί σοβαρός. Σε περίπτωση που ποσοτικοποιηθεί, ωστόσο, ο αντίκτυπος των ινδικών εισαγωγών σε σχέση με τον αντίκτυπο των εισαγωγών καταγωγής Ινδονησίας και Ταϊβάν, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η σημαντική αύξηση των ινδικών εισαγωγών από το 1999 έως την ΠΕ, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές, καθώς και η ινδική μέση τιμή εισαγωγής κατά την ΠΕ, η οποία, κατά μέσο όρο, ήταν χαμηλότερη από τις ινδονησιακές και ταϊβανέζικες τιμές εισαγωγής, ιδίως αν ληφθεί υπόψη ότι οι τιμές αυτές υπόκεινται εν μέρη σε δασμούς αντντάμπινγκ. Υπό τις συνθήκες αυτές, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος των ινδικών εισαγωγών ήταν σαφώς λιγότερο σημαντικός από τον αντίκτυπο των ινδονησιακών και ταϊβανέζικων εισαγωγών, και ότι, επομένως υπάρχει πραγματική και ουσιώδης αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και της επισφαλούς κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (84) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τις υπόλοιπες τρίτες χώρες, ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται επίσης το προκαταρκτικό συμπέρασμα, σύμφωνα με το οποίο δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές είχαν ζημιολογικές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Μη επιδοτούμενες εισαγωγές

- (85) Δεδομένου ότι, όπως διαπιστώθηκε, το ποσό των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για έναν Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα ήταν χαμηλότερο από το ελάχιστο όριο, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές αυτές προκάλεσαν επίσης ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Στην παράλληλη διαδικασία αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας, συνήχθη οριστικά το συμπέρασμα (αριθμός αναφοράς του κανονισμού για τον οριστικό δασμό αντντάμπινγκ) ότι οι εισαγωγές, μεταξύ άλλων, του εν λόγω συγκεκριμένου ινδού παραγωγού αποτέλεσαν αντικείμενο πρακτικών ντάμπινγκ και προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ωστόσο, τούτο δεν μεταβάλλει το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι ινδικές επιδοτούμενες εισαγωγές προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί

- (86) Στον ακόλουθο πίνακα, ο οποίος βασίζεται στις πληροφορίες που έλαβαν ορισμένες εταιρείες και περιέχονται στην καταγγελία, απεικονίζεται η εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς των λοιπών κοινοτικών παραγωγών.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος των πωλήσεων (τόνοι)	134 366	144 831	150 544	136 097	142 797	131 924
Μερίδιο αγοράς	47,0 %	42,4 %	40,8 %	38,5 %	39,6 %	38,9 %

- (87) Από τα παραπάνω στοιχεία μπορεί να διαπιστωθεί ότι ο όγκος πωλήσεων των λοιπών κοινοτικών παραγωγών ΡΤΥ μειώθηκε αισθητά από το 1996 έως την ΠΕ τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Επιπλέον, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι σημαντικό ποσοστό των λοιπών αυτών κοινοτικών παραγωγών συγκαταλέγονταν στην πράξη μεταξύ των αρχικών καταγγελλόντων. Οι εταιρείες αυτές δεν ήταν σε θέση να συνεργαστούν πλήρως στην παρούσα έρευνα λόγω ελλείψεως πόρων, αλλά υποστήριξαν πλήρως τη διαδικασία και συνεργάστηκαν πλήρως ή εν μέρει στις διάφορες άλλες παρόμοιες πρόσφατες διαδικασίες.
- (88) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ.

Επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (89) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη προέβησαν το επιχείρημα ότι οι τεράστιες επενδύσεις που έγιναν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο προκάλεσαν επίσης επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασής του.
- (90) Όπως εξηγείται παραπάνω, οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνδέθηκαν με αύξηση της παραγωγικής ικανότητάς του. Η ικανότητα αυτή αυξήθηκε για πρώτη φορά όταν αυξήθηκε και η κοινοτική κατανάλωση, δηλαδή μεταξύ του 1996 και του 1998. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τον όγκο παραγωγής του και ήταν σε θέση να αυξήσει επίσης τον όγκο των πωλήσεών του, ακολουθώντας τη μεγέθυνση της κοινοτικής αγοράς. Ενόψει της θετικής αυτής εξέλιξης, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγική ικανότητα του για μια δεύτερη φορά μεταξύ του 1999 και της ΠΕ. Η αύξηση αυτή της ικανότητας ανήλθε σε περίπου 10 000 τόνους. Αυτή τη φορά, ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει την παραγωγή του και τον όγκο των πωλήσεών του για να χρησιμοποιήσει τη νέα αυτή ικανότητα, γεγονός που προκάλεσε σημαντική μείωση του συντελεστή χρησιμοποίησης της ικανότητας. Δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ΡΤΥ είναι έντασης κεφαλαίου, γεγονός που συνεπάγεται υψηλό πάγιο κόστος, η μείωση της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων από το 1999 έως την ΠΕ είχε άμεσο αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάστασή του. Σημειώνεται ότι η τιμή των κυριότερων πρώτων υλών παρέμεινε σταθερή κατά την ίδια περίοδο.
- (91) Η αύξηση της ικανότητας από το 1999 έως την ΠΕ είχε, επομένως, πράγματι αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τούτο συνέβη επειδή συνέπεσε με μείωση της παραγωγής και του όγκου πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η δεύτερη μείωση, ωστόσο, προκλήθηκε από την πίεση που άσκησαν στην κοινοτική αγορά οι ινδικές εισαγωγές ΡΤΥ. Παρότι η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 14 000 περίπου τόνους από το 1999 έως την ΠΕ, ο όγκος των ινδικών εισαγωγών ΡΤΥ αυξήθηκε κατά 10 000 τόνους περίπου κατά την ίδια περίοδο, λόγω της επιθετικής πολιτικής τιμών. Πράγματι, οι ινδικές τιμές εισαγωγής των ΡΤΥ υπολείπονταν σε σημαντικό βαθμό από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ και ο αντίστοιχος όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε σε τέτοιο βαθμό ώστε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση όχι μόνο να αυξήσει τις πωλήσεις του και τον όγκο παραγωγής του, αλλά ούτε να περιορίσει την πτώση τους, γεγονός που θα είχε επιτρέψει να περιοριστεί ο αρνητικός αντίκτυπος της εγκατασταθείσας πλεονασματικής ικανότητας.
- (92) Θεωρείται ότι το κόστος που συνδέεται με τις επενδύσεις, και επομένως με την αύξηση της εγκατασταθείσας ικανότητας, είχε πράγματι αρνητικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από το 1999 έως την ΠΕ· ο αντίκτυπος αυτός επιδεινώθηκε, ωστόσο, επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις πωλήσεις του, τον όγκο παραγωγής του και τις τιμές πώλησης. Τούτο οφειλόταν στην πίεση που άσκησαν οι χαμηλές τιμές των ινδικών εισαγωγών, ο όγκος των οποίων υπερδιπλασιάστηκε κατά την ίδια περίοδο, τη στιγμή που η συνολική κοινοτική κατανάλωση μειωνόταν.
- (93) Επομένως, είναι σαφές ότι αν δεν υπήρχαν επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του στο επίπεδο του 1998 και να αυξήσει τον όγκο της παραγωγής και των πωλήσεών του. Τούτο θα είχε οδηγήσει επίσης σε οικονομίες κλίμακας και, υπό θεμιτές εμπορικές συνθήκες, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα ήταν σε θέση να απορροφήσει το μεγαλύτερο, αν όχι όλο, το πρόσθετο πάγιο κόστος που συνδέεται με τις επενδύσεις του.

Συμπίεση της ζήτησης

- (94) Ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε συνολικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, από το 1999 έως την ΠΕ μειώθηκε. Παρότι η φθίνουσα αυτή τάση συνέπεσε με τη μείωση του όγκου πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να σημειωθεί πρώτα πρώτα ότι η πτώση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν αναλογικά σημαντικότερη από την πτώση της κοινοτικής κατανάλωσης. Δεύτερον, κατά την ίδια περίοδο, οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας υπερδιπλασιάστηκαν. Επομένως, αν και δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η συμπίεση αυτή της ζήτησης είχε ζημιολογικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να θεωρηθεί ότι είχε μικρότερη σημασία σε σχέση με τις επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών.

Παγκόσμια οικονομική ύφεση

- (95) Οι Ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε υποστεί ζημία, η οποία οφειλόταν στην παγκόσμια οικονομική ύφεση από το τέλος του 2000 και μετά, και ότι τούτο πρέπει να ληφθεί υπόψη και να ποσοτικοποιηθεί για την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας.
- (96) Πρώτον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως προκύπτει από την παραπάνω ανάλυση, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχε ήδη αρχίσει να επιδεινώνεται πριν από το τέλος του έτους 2000. Δεύτερον, σε περίοδο παγκόσμιας οικονομικής ύφεσης, θα μπορούσε να αναμένει κανείς ότι όλοι οι παράγοντες στην Κοινότητα θα υποστούν τις ίδιες επιπτώσεις. Ωστόσο, τη στιγμή που η αγορά είχε σημειώσει κάμψη, οι Ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς κατόρθωσαν να αυξήσουν αισθητά τον όγκο των πωλήσεών τους στην Κοινότητα. Όπως περιγράφεται παραπάνω, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε αναλογικά περισσότερο από την κοινοτική κατανάλωση. Επιπλέον, ο αντίκτυπος της παγκόσμιας ύφεσης αντανάκλατο ήδη στην προαναφερόμενη συμπίεση της ζήτησης.
- (97) Βάσει των ανωτέρω, ακόμη και αν δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η οικονομική ύφεση είχε επίσης αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε σχέση με τον αντίκτυπο της συμπίεσης των τιμών των επιδοτούμενων εισαγωγών, ήταν δευτερεύουσας σημασίας.

Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (98) Οι Ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα ότι η απώλεια του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλεται στο γεγονός ότι ο κλάδος αυτός στράφηκε προς τις εξαγωγικές μάλλον παρά προς τις εγχώριες πωλήσεις. Η αύξηση του όγκου εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής φανερώνει ότι είναι ανταγωνιστικός στις αγορές που επικρατούν θεμιτές εμπορικές συνθήκες. Πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι, ενώ ο εξαγωγικός όγκος τετραπλασιάστηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρέμεινε οριακός σε σύγκριση με τις συνολικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τέλος, παρατηρείται ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθορίζεται μόνο σε σχέση με τις πωλήσεις του στην κοινοτική αγορά. Ελλείπει νέων παρατηρήσεων σχετικά με το θέμα αυτό, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 126 και 127 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Τιμή πρώτων υλών

- (99) Επειδή δεν υπήρξαν παρατηρήσεις σχετικά με το θέμα αυτό, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 123 έως 125 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με τα οποία η τιμή των πρώτων υλών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αιτία για τη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Λοιπά επιχειρήματα των ενδιαφερόμενων μερών

- (100) Οι Ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα ότι η μείωση του όγκου παραγωγής κατά την ΠΕ πρέπει να αποδοθεί σε ηθελημένη διακοπή λειτουργίας μιας εγκατάστασης ενός εκ των δύο κοινοτικών παραγωγών που συναποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι ουδεμία εγκατάσταση διέκοψε τη λειτουργία της κατά την ΠΕ. Ο εν λόγω παραγωγός επιβεβαίωσε ότι δεν διακόπηκε η λειτουργία εγκατάστασης και υποστήριξε ότι η ενδεχόμενη μείωση του όγκου παραγωγής του κατά την ΠΕ οφείλεται στη φθίνουσα ζήτηση των ΡΤΥ κατά την περίοδο αυτή, λόγω της αύξησης των εισαγωγών ΡΤΥ σε χαμηλές τιμές στην κοινοτική αγορά. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (101) Συμπερασματικά, επιβεβαιώνεται ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές είχαν ζημιολύγες επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και ιδίως από το 1999 έως την περίοδο της έρευνας, η οποία χαρακτηρίζεται από μείωση του όγκου των πωλήσεων, συμπίεση των τιμών πώλησης, απώλεια μεριδίου αγοράς και σημαντική επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης, ιδίως ως προς την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων. Πράγματι, κατά την ίδια περίοδο, ο όγκος των ινδικών εισαγωγών αυξήθηκε αισθητά, τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους, σε τιμές που διαπιστώθηκε ότι ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (102) Εξετάστηκαν και οι υπόλοιποι γνωστοί παράγοντες: οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών, οι πωλήσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η συμπίεση της ζήτησης, η παγκόσμια οικονομική ύφεση, η τιμή των πρώτων υλών και των εξαγωγικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Όπως διαπιστώθηκε, ορισμένοι από τους παράγοντες αυτούς είχαν επίσης ζημιολύγες επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η επίπτωση των παραγόντων αυτών επιδείνωσε τις σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που προκλήθηκαν από την απότομη αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας, η οποία, εξεταζόμενη μεμονωμένα, έχει επίσης προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (103) Λαμβανομένης υπόψη της προαναφερόμενης ανάλυσης, στην οποία έχουν διακριθεί και διαχωριστεί σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων μεταξύ τους, καθώς και οι σχετικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολύγες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών, και αφού διασφαλίστηκε ότι η ζημία που οφείλεται στους λοιπούς αυτούς παράγοντες δεν αποδίδεται στις επιδοτούμενες εισαγωγές, επιβεβαιώνεται ότι οι εν λόγω λοιποί παράγοντες αυτοί καθαυτοί δεν αρκούν για να ανατρέψουν την ύπαρξη πραγματικής και σημαντικής αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε.

Η. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (104) Λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων που σημειώθηκαν μετά τον προσδιορισμό των προκαταρκτικών συμπερασμάτων, δηλαδή τη διακοπή λειτουργίας της εγκατάστασης Dupont SA, επανεξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα για τη ζημιολύγο πρακτική επιδοτήσεων, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας.

1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί

- (105) Όπως περιγράφεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, δεν υπάρχει λόγος να αμφισβητούνται η βιωσιμότητα και η ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες αγοράς. Ωστόσο, τα γεγονότα έχουν αποδείξει ότι, ελλείψει θεμιτών εμπορικών συνθηκών, η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κινδυνεύει σοβαρά. Πράγματι, το μη θεμιτό εμπόριο στην κοινοτική αγορά έχει ήδη οδηγήσει στη διακοπή λειτουργίας της εταιρείας Dupont SA, η οποία δεν μπόρεσε να επιβιώσει λόγω της τρέχουσας ύφεσης της αγοράς. Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, δεν αποκλείεται να έχουν την ίδια τύχη και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί.
- (106) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, αν και δύο μόνο κοινοτικοί παραγωγοί ήταν σε θέση να συνεργαστούν στην έρευνα, η διαδικασία υποστηρίχθηκε πλήρως από τους κοινοτικούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν περίπου το 75 % της κοινοτικής παραγωγής. Όπως περιγράφεται παραπάνω, το μερίδιο αγοράς και ο όγκος πωλήσεων των λοιπών κοινοτικών παραγωγών διαβρώθηκαν επίσης στην κοινοτική αγορά.
- (107) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προκαταρκτικά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών.

2. Εισαγωγείς

- (108) Στο προκαταρκτικό στάδιο, κανένας εισαγωγέας ή εμπορικός φορέας δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής. Στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, είχε συναχθεί το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα είχε σημαντικές επιπτώσεις στην κατάστασή τους.
- (109) Επειδή τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν περαιτέρω παρατηρήσεις μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνονται τα προαναφερόμενα συμπεράσματα.

3. Προμηθευτές πρώτων υλών

- (110) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το προκαταρκτικό συμπέρασμα, σύμφωνα με το οποίο η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του ανάντη βιομηχανικού κλάδου.

4. Χρήστες

- (111) Στο προκαταρκτικό στάδιο, συνεργάστηκε ένας μόνο χρήστης. Ελλείπει παρατηρήσεων ή αντιδράσεων μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο η επιβολή των μέτρων δεν θα θίξει τη βιωσιμότητα ούτε την ανταγωνιστικότητα των χρηστών.

5. Συμπέρασμα

- (112) Αν δεν επιβληθούν αντισταθμιστικά μέτρα, η ίδια η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών θα απειληθεί σοβαρά. Η υπόθεση αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι ένας κοινοτικός παραγωγός αναγκάστηκε πρόσφατα να κλείσει την εγκατάστασή του στην Κοινότητα λόγω των μη θεμιτών εμπορικών συνθηκών που επικρατούν στην κοινοτική αγορά.
- (113) Αντίθετα, αν δεν επιβληθούν οριστικά μέτρα, η σταθερή κάμψη της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο θα επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο, με κίνδυνο τη διακοπή λειτουργίας περαιτέρω εγκαταστάσεων ΡΤΥ στην Κοινότητα.
- (114) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών μέτρων.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (115) Με βάση τα συναχθέντα συμπεράσματα όσον αφορά τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται ότι θα πρέπει να ληφθούν οριστικά αντισταθμιστικά μέτρα για να αποφευχθεί η περαιτέρω πρόκληση ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων από την Ινδία.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (116) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που πρέπει να επιβληθούν οριστικά, επιβεβαιώνεται ότι οι τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών θα πρέπει να αυξηθούν σε μη ζημιογόνα επίπεδα.
- (117) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι το επίπεδο του κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της μη ζημιογόνου τιμής επιλέχθηκε αυθαίρετα, επειδή βασίστηκε στο υψηλότερο περιθώριο κέρδους που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (118) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι το επίπεδο κέρδους που ελήφθη υπόψη για τον υπολογισμό της μη ζημιογόνου τιμής πρέπει να αντιστοιχεί σε επίπεδο που θα περίμενε εύλογως ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αν δεν είχε ασκηθεί ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ. Το 1998 θεωρήθηκε εύλογη περίοδος αναφοράς, δεδομένου ότι, το έτος εκείνο, οι εισαγωγές από την Ινδία δεν είχαν ακόμη οδηγήσει σε τέτοια συμπίεση τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι εισαγωγές από τις χώρες στις οποίες είχαν επιβληθεί μέτρα βρίσκονταν ήδη σε επίπεδο παρόμοιο με εκείνο που επικρατούσε κατά την ΠΕ. Το γεγονός ότι ένας κοινοτικός παραγωγός αναγκάστηκε να αποκλειστεί από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, επομένως, το ότι καθορίστηκαν νέα ποσοστά αποδοτικότητας για την υπό εξέταση περίοδο, δεν μεταβάλλει τα προσωρινά συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία ένας τέτοιος κλάδος παραγωγής, υπό θεμιτές συνθήκες αγοράς, θα μπορούσε να αναμένει εύλογα την επίτευξη κέρδους 8 % αν δεν υπήρχαν επιδοτούμενες εισαγωγές.
- (119) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 155 έως 157 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (120) Όπως και παραπάνω, σε σχέση με τα περιθώρια σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών, τα περιθώρια ζημίας επανεξετάστηκαν επίσης και τροποποιήθηκαν.

2. Μορφή και επίπεδο του δασμού

- (121) Δεδομένου ότι τα ποσά επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι είναι χαμηλότερα από το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας, οι προσωρινοί δασμοί που θα επιβληθούν πρέπει να αντιστοιχούν στα καθορισθέντα ποσά επιδοτήσης, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Indo Rama syntetics	4,1 %
Reliance Industries	0 %
Welspun Syntex	9,1 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	5,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,1 %

- (122) Οι ατομικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού για τις εταιρείες που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, οι συντελεστές αυτοί αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε για τις ενδιαφερόμενες εταιρείες κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς σε εθνική κλίμακα, που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τις εταιρείες, και, επομένως, από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (123) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού (π.χ. λόγω αλλαγής επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέων οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε τις τυχόν μεταβολές των δραστηριοτήτων της εταιρείας όσον αφορά την παραγωγή και τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέονται π.χ. με αυτήν την αλλαγή επωνυμίας ή τη μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί, ενδεχομένως, τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

Ι. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (124) Λόγω του μεγέθους των αντισταθμιστικών επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν στην περίπτωση των παραγωγών εξαγωγών και της σοβαρότητας της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι του ποσού του οριστικού δασμού ή του ποσού του προσωρινού δασμού, αν το τελευταίο είναι χαμηλότερο, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (ΡΤΥ) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, καταγωγής Ινδίας.

2. Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, καθορίζεται ως εξής:

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, J-79 5/17, Β-1049 Βρυξέλλες.

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	5,2 %	A 388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	4,1 %	A 389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	5,2 %	A 390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, India	5,2 %	A 391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	5,2 %	A 392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Mumbai 400 021, India	5,2 %	A 393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	0,0 %	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai 400 021, India	5,2 %	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Mumbai 400 002, India	5,2 %	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai 400 002, India	9,1 %	A 397
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,1 %	A 999

3. Τυγχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2002 εισπράττονται οριστικά μέχρι του ποσού του οριστικού δασμού ή του ποσού του προσωρινού δασμού, αν το τελευταίο είναι χαμηλότερο. Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί ως εγγύηση πέραν του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Περατούται η διαδικασία κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδονησίας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. BENDTSEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2095/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Νοεμβρίου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	61,5
	204	62,8
	999	62,1
0707 00 05	052	144,8
	628	196,3
	999	170,6
0709 90 70	052	113,3
	204	114,0
	999	113,7
0805 20 10	052	72,1
	204	77,5
	999	74,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	999	68,5
0805 50 10	052	83,3
	600	75,2
	999	79,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	31,2
	400	103,1
	404	112,0
	720	105,0
	999	87,8
0808 20 50	052	108,0
	400	117,2
	720	43,1
	999	89,4

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2096/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Νοεμβρίου 2002****για την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβόσιτου προελεύσεως τρίτων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να εισαγάγει στην Ισπανία ορισμένη ποσότητα αραβόσιτου.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 ⁽⁴⁾, ο οποίος περιλαμβάνει τις κυβερνητικές και διοικητικές ρυθμίσεις του ειδικού αυτού καθεστώτος. Ο κανονισμός αυτός έχει καθορίσει ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του διαγωνισμού, ιδίως εκείνες που αφορούν τη σύσταση και την αποδέσμευση της εγγύησης που θα συσταθεί από τους επιχειρηματίες για να υπάρξει διασφάλιση της τηρήσεως των υποχρεώσεών τους, και ειδικότερα τις υποχρεώσεις μεταποιήσεως ή χρησιμοποίησεως στην ισπανική αγορά του εισαγόμενου προϊόντος.
- (3) Λόγω των προφανών αναγκών της αγοράς στην Ισπανία θα πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός, για εισαγωγές με μειωμένο δασμό αραβόσιτου, μέσα στα πλαίσια του ειδικού αυτού καθεστώτος εισαγωγής.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για την εισαγωγή αραβόσιτου στην Ισπανία.
2. Ο διαγωνισμός διαρκεί μέχρι τις 19 Δεκεμβρίου 2002. Κατά τη διάρκεια του πραγματοποιούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95, εφόσον δεν υπάρχουν διατάξεις του παρόντος κανονισμού που θεσπίζουν το αντίθετο.

Άρθρο 2

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των παρόντων διαγωνισμών ισχύουν 50 ημέρες από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2097/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Νοεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 94/2002 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Άρθρο 1

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 94/2002 τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 94/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2002 ⁽³⁾, έχει προβλέψει, για την εκτέλεση των ενεργειών που αποτελούν μέρος προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000, την 15η Ιουνίου κάθε έτους ως προθεσμία λήξεως για την υποβολή, στο σχετικό κράτος μέλος, των προγραμμάτων από επαγγελματικές ή διεπαγγελματικές οργανώσεις της Κοινότητας.
- (2) Λόγω της μικρής απορρόφησης των διαθέσιμων χρηματικών μέσων που προβλέπονται από τα μέτρα στήριξης στις ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης κατά την πρώτη εφαρμογή τους τον Αύγουστο του 2002, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τις οργανώσεις αυτές να υποβάλουν νέα προγράμματα ενεργειών.
- (3) Χρήσιμο είναι συνεπώς να προβλεφθεί κάθε έτος η δυνατότητα υποβολής δύο φορές ετησίως των νέων προγραμμάτων ενεργειών.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη αφενός μεν την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εξέταση των προγραμμάτων που υποβλήθηκαν στους τομείς της πληροφόρησης επί των κοινοτικών συστημάτων των ΠΟΠ, ΠΓΕ και ΕΠΠ και της βιολογικής παραγωγής και αφετέρου την εξέλιξη της κοινοτικής πολιτικής στους τομείς αυτούς, πρέπει να προσαρμοστούν οι κατευθυντήριες γραμμές των τομέων αυτών.
- (5) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 94/2002.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινής συνεδρίασης των επιτροπών διαχείρισης-προώθησης των γεωργικών προϊόντων,

1. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για την εκτέλεση των ενεργειών που αποτελούν μέρος των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 6, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δέχεται, κατόπιν πρόσκλησης για την υποβολή προτάσεων, κάθε έτος, το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου και στις 31 Ιουλίου, προγράμματα από επαγγελματικές ή διεπαγγελματικές οργανώσεις της Κοινότητας, αντιπροσωπευτικές του σχετικού τομέα ή των σχετικών τομέων.»

2. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε έτος, το αργότερο στις 31 Μαρτίου και στις 30 Σεπτεμβρίου, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των προγραμμάτων και των οργανισμών εκτέλεσης που έχουν επιλεγεί καθώς και αντίγραφο των εν λόγω προγραμμάτων.»

β) στην παράγραφο 3, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μετά την εξέταση των προγραμμάτων που εμφανίζονται στον οριστικό κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000, η Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαΐου και στις 15 Δεκεμβρίου, αποφασίζει για τα προγράμματα που δύναται να συγχρηματοδοτήσει στο πλαίσιο των ενδεικτικών προϋπολογισμών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.»

3. Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 328 της 21.12.2000, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 17 της 19.1.2002, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ L 173 της 3.7.2002, σ. 4.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 94/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Το μέρος με τίτλο «Πληροφόρηση σχετικά με το κοινοτικό σύστημα προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης (ΠΟΠ), προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων (ΠΓΕ) και εγγυημένων παραδοσιακών προϊόντων (ΕΠΠ) καθώς και τους αντίστοιχους λογοτύπους» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. ΣΦΑΙΡΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η ενημερωτική εκστρατεία που διεξήγαγε η Κοινότητα κατά το 1996-1998 αποτέλεσε μια πρώτη προσπάθεια να γίνει γνωστή η ύπαρξη, η σημασία και τα πλεονεκτήματα των δύο ευρωπαϊκών συστημάτων για την αξιοποίηση και προστασία των γεωργικών ειδών διατροφής που παρουσιάζουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά.

Λαμβανομένης υπόψη της περιορισμένης διάρκειας της εκστρατείας αυτής, κρίνεται σκόπιμο να ενισχυθεί η φήμη των ονομασιών αυτών, οι οποίες αφορούν επί του παρόντος περίπου 600 προϊόντα της Κοινότητας, με τη συνέχιση των ενεργειών πληροφόρησης όσον αφορά τη σημασία και τα πλεονεκτήματά τους. Η πληροφόρηση αυτή θα αφορά επίσης τους κοινοτικούς λογοτύπους που έχουν δημιουργηθεί για το σκοπό αυτό, και ιδίως το λογότυπο που αφορά τις ΠΟΠ/ΠΓΕ, ο οποίος θεσπίστηκε το 1998.

2. ΣΤΟΧΟΙ

- Να διασφαλισθεί λεπτομερής πληροφόρηση επί του περιεχομένου των συστημάτων ποιότητας και των αποτελεσμάτων τους επί της αξιολόγησης και της προστασίας των καταχωρισμένων προϊόντων.
- Με διαφημιστικές εκστρατείες που προέρχονται από ένα μόνο κράτος μέλος ή περισσότερα κράτη μέλη να προβληθούν το περιεχόμενο και ο ευρωπαϊκός χαρακτήρας των συστημάτων ποιότητας των γεωργικών προϊόντων διατροφής.
- Να ενθαρρυνθούν οι παραγωγοί και οι μεταποιητές οι οποίοι δεν έχουν ακόμη προσχωρήσει στο κοινοτικό σύστημα ποιότητας να χρησιμοποιήσουν ένα τέτοιο σύστημα συμμορφούμενοι προς τις προδιαγραφές των διάφορων καταχωρισμένων προϊόντων.
- Να τονωθεί η ζήτηση των σχετικών προϊόντων ενημερώνοντας τους καταναλωτές και τους διανομείς σχετικά με την ύπαρξη, τη σημασία και τα πλεονεκτήματα των συστημάτων και των λογοτύπων τους καθώς και σχετικά με τους όρους παροχής των ονομασιών και τους σχετικούς ελέγχους καθώς και σχετικά με τους όρους παροχής των ονομασιών, το σύστημα εντοπισμού της προέλευσης καθώς και τους σχετικούς ελέγχους.

3. ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ ΟΜΑΔΕΣ-ΣΤΟΧΟΙ

- Παραγωγοί και μεταποιητές καθώς και οι ενώσεις τους.
- Διανομείς (μεγάλες εταιρείες διανομής, χονδρέμποροι, λιανικό εμπόριο, εστιατόρια) καθώς και οι ενώσεις τους.
- Καταναλωτές και οι ενώσεις τους.
- Παράγοντες διαμόρφωσης της κοινής γνώμης.

4. ΒΑΣΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ

- Ιδιομορφία του προϊόντος ή των προϊόντων που συνδέονται με τη γεωγραφική προέλευση (ΠΟΠ/ΠΓΕ), και ιδίως όσον αφορά τα στοιχεία που αιτιολογούν τη σχέση με το γεωγραφικό περιβάλλον ή με τη γεωγραφική καταγωγή και με τη φήμη του. Προτεραιότητα θα δοθεί στις εκστρατείες που αφορούν πολλά προϊόντα που προέρχονται από ένα μόνο κράτος μέλος ή από περισσότερα κράτη μέλη.
- Ιδιομορφία του προϊόντος ή των προϊόντων που συνδέεται με τον ιδιαίτερο και παραδοσιακό τρόπο παραγωγής του, ανεξάρτητα από τη ζώνη παραγωγής (ΕΠΠ).
- Πτυχές που αφορούν την ποιότητα και που είναι δυνατόν να προβληθούν (ασφάλεια, οργανοληπτική και θρεπτική αξία, δυνατότητα προσδιορισμού της προέλευσης).
- Μεγάλη διαφοροποίηση, πλούτος και γεύση των σχετικών προϊόντων.
- Παρουσίαση ορισμένων προϊόντων που έχουν καταχωριστεί ως ΠΟΠ/ΠΓΕ ή ως ΕΠΠ, παράδειγμα επιτυχημένης αξιοποίησης των τροφίμων με ιδιαίτερο χαρακτήρα.
- Στόχοι του συστήματος: αξιοποίηση και προστασία των καταχωρισμένων προϊόντων, κυρίως με την καταπολέμηση των αντιποιήσεων και απομιμήσεων των προστατευμένων προελεύσεων.

5. ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΣΑ

- Ηλεκτρονικά μέσα (ιστοσελίδα στο Διαδίκτυο).
- Δημόσιες σχέσεις με τα μέσα ενημέρωσης (εξειδικευμένος τύπος, γυναικείος τύπος, περιοδικά μαγειρικής).
- Επαφές με τις ενώσεις καταναλωτών.
- Ενημέρωση στους τόπους πώλησης.
- Οπτικοακουστικά μέσα ενημέρωσης.

- Γραπτή τεκμηρίωση (έντυπα, φυλλάδια και λοιπά).
- Συμμετοχή σε εκθέσεις.
- Διαφήμιση στον εξειδικευμένο τύπο.
- Για τα προγράμματα που υποβάλλονται από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, ενέργειες ενημέρωσης και κατάρτισης στα κοινοτικά συστήματα ΠΟΠ/ΠΓΕ/ΕΠΠΠ.

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Από 24 έως 36 μήνες με καθορισμένους στόχους για κάθε στάδιο.

7. ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

4 εκατομμύρια ευρώ.»

2. Το μέρος με τίτλο «Βιολογική παραγωγή» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. ΣΦΑΙΡΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η κατανάλωση προϊόντων που παράγονται με βιολογικές μεθόδους παραγωγής είναι ιδιαίτερα έντονη στους αστικούς πληθυσμούς, αλλά το ποσοστό που καταλαμβάνουν τα προϊόντα αυτά στην αγορά είναι ακόμη αρκετά περιορισμένο.

Το επίπεδο γνώσης των καταναλωτών και των άλλων ενδιαφερόμενων μερών στα χαρακτηριστικά της μεθόδου της βιολογικής γεωργίας είναι ακόμη αρκετά χαμηλό.

2. ΣΤΟΧΟΙ

- Να ενθαρρυνθεί η κατανάλωση προϊόντων που έχουν παραχθεί με βιολογικές μεθόδους.
- Να διευρυνθούν οι γνώσεις των καταναλωτών, των γεωργών, των μεταποιητών και των διανομέων όσον αφορά τη βιολογική γεωργία και τα προϊόντα της.
- Να γίνουν γνωστοί στο ευρύ κοινό οι κοινοτικοί κανόνες που διέπουν τις μεθόδους βιολογικής παραγωγής, τους διενεργούμενους ελέγχους και τον κοινοτικό λογότυπο για τον τρόπο βιολογικής παραγωγής.

3. ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ ΟΜΑΔΕΣ-ΣΤΟΧΟΙ

- Καταναλωτές κατά κανόνα ή ειδικές ομάδες στόχοι καταναλωτών.
- Γεωργοί, μεταποιητές και διανομείς (μεγάλες εταιρείες διανομής, χονδρέμποροι, εστιατόρια/καντίνες, σημεία πώλησης).
- Παράγοντες διαμόρφωσης της κοινής γνώμης.

4. ΒΑΣΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ

- Τα βιολογικά προϊόντα είναι φυσικά, προσαρμοσμένα στη σύγχρονη καθημερινή ζωή, τα οποία καταναλώνονται με ευχαρίστηση. Τα βιολογικά προϊόντα προκύπτουν από μεθόδους παραγωγής που σέβονται το περιβάλλον και την καλή διαβίωση των ζώων. Τα προϊόντα υπόκεινται σε αυστηρούς κανόνες όσον αφορά την παραγωγή και τη δυνατότητα προσδιορισμού της προέλευσης. Η συμμόρφωσή τους εξακριβώνεται καθ' όλη τη διάρκεια της τροφικής αλυσίδας από ανεξάρτητους οργανισμούς και από δημόσιους οργανισμούς.
- Πληροφορίες για τον κοινοτικό λογότυπο (αυτές μπορούν να συμπληρωθούν με πληροφορίες όσον αφορά τους λογοτύπους που έχουν θεσπιστεί στα άλλα κράτη μέλη, με την προϋπόθεση ότι οι προδιαγραφές τους ανταποκρίνονται σε αυστηρότερους όρους από αυτούς που έχουν καθοριστεί για τον κοινοτικό λογότυπο).

(Τα μηνύματα πρέπει να είναι ορθά επιλεγμένα και θετικά· τα μηνύματα που προορίζονται για τους καταναλωτές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους ειδικά υποδείγματα κατανάλωσης των διάφορων ομάδων στόχων.

Η χρήση της λέξης «βιολογικό» ή «οργανικό» και ισοδυνάμω της σε άλλες γλώσσες όσον αφορά τα προϊόντα διατροφής προστατεύεται διά νόμου. Ο κοινοτικός λογότυπος αποτελεί το σύμβολο για τα βιολογικά προϊόντα το οποίο είναι κατανοητό σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση και σημαίνει ότι τα προϊόντα πληρούν αυστηρά κριτήρια παραγωγής στην ΕΕ και έχουν ελεγχθεί αυστηρά).

5. ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΣΑ

- Ηλεκτρονικά μέσα (π.χ. ιστοσελίδα στο Διαδίκτυο) και οπτικοακουστικά μέσα.
- Τηλεφωνική γραμμή παροχής πληροφοριών.

- Δημόσιες σχέσεις με τα μέσα ενημέρωσης (ειδικευμένοι δημοσιογράφοι, γυναικείος τύπος, περιοδικά μαγειρικής, ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές εκπομπές για τα βιολογικά προϊόντα διατροφής ή τη μαγειρική).
- Επαφές με γιατρούς, διαιτολόγους, εκπαιδευτικούς και άλλες ειδικές ομάδες.
- Ενημέρωση και επίδειξη στα σημεία πώλησης.
- Άλλα γραπτά μέσα (έντυπα, φυλλάδια κ.λπ.).
- Διαφήμιση στον τύπο ή στον εξειδικευμένο τύπο.

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Από 12 έως 36 μήνες, με προτίμηση στα πολυετή προγράμματα με καθορισμένους στόχους για κάθε στάδιο.

7. ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

6 εκατομμύρια ευρώ.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2098/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Νοεμβρίου 2002

για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1312/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾, έχει καθορίσει τις ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, εκτός των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει η Επιτροπή μέχρι σήμερα, παρατηρείται υπέρβαση των εν λόγω ενδεικτικών ποσοτήτων για τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα.
- (3) Αυτές οι υπερβάσεις δεν θίγουν την τήρηση των ορίων που απορρέουν από συμφωνίες οι οποίες έχουν συνομολογηθεί όπως ορίζει το άρθρο 300 της συνθήκης. Για τα πιστοποιη-

τικά του συστήματος Β που ζητούνται στο διάστημα μεταξύ της 17ης Σεπτεμβρίου και της 15ης Νοεμβρίου 2002, είναι σκόπιμο, για όλα τα προϊόντα, να καθορίζεται το εφαρμοστέο ύψος επιστροφής στο επίπεδο του ενδεικτικού ποσού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001, που ζητούνται μεταξύ της 17ης Σεπτεμβρίου και της 15ης Νοεμβρίου 2002, τα ποσοστά εκδόσεως με τα οποία πρέπει να πολλαπλασιαστούν οι ζητούμενες ποσότητες, καθώς και οι εφαρμοζόμενες επιστροφές, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας επί της γεωργίας που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 20.7.2002, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων και επιστροφές που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητήθηκαν μεταξύ της 17ης Σεπτεμβρίου και της 15ης Νοεμβρίου 2002

Προϊόν	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων	Επιστροφή (σε EUR ανά τόνο καθαρού βάρους)
Τομάτες	100 %	17,0
Πορτοκάλια	100 %	28,0
Λεμόνια	100 %	15,0
Επιτραπέζια σταφύλια	100 %	12,0
Μήλα	100 %	15,0

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Νοεμβρίου 2002

σχετικά με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 24ης και 25ης
Οκτωβρίου 2002

(2002/929/ΕΚ)

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι στα πλαίσια του Συμβουλίου, υπενθυμίζουν το σημείο 12 «Άμεσες πληρωμές» των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 24ης και 25ης Οκτωβρίου 2002, σύμφωνα με το οποίο η σταδιακή εφαρμογή των άμεσων πληρωμών που προβλέπει θα πραγματοποιηθεί μέσα σε πλαίσιο δημοσιονομικής σταθερότητας, στο οποίο οι συνολικές ετήσιες δαπάνες που συνδέονται με την αγορά και οι άμεσες πληρωμές σε μία Ένωση 25 κρατών δεν θα μπορούν —κατά την περίοδο 2007-2013— να υπερβαίνουν σε πραγματικές τιμές το ανώτατο όριο του υποτομέα 1Α για το έτος 2006, το οποίο συμφωνήθηκε στο Βερολίνο για την ΕΕ των 15, και το προτεινόμενο αντίστοιχο ανώτατο όριο δαπανών για τα νέα κράτη μέλη για το έτος 2006. Οι συνολικές δαπάνες σε ονομαστικές τιμές, όσον αφορά τις δαπάνες που συνδέονται με την αγορά και τις άμεσες πληρωμές για κάθε έτος της περιόδου 2007-2013, θα διατηρηθούν κάτω από το προαναφερθέν ανώτατο όριο του 2006 επαυξημένο κατά 1 % ετησίως. Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συμφώνησαν ότι τούτο οδηγεί στα ακόλουθα ποσά:

ΥΠΟΤΟΜΕΑΣ 1Α ΕΕ-25 τρέχουσες τιμές

(εκατομμύρια ευρώ)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
ΣΥΝΟΛΟ ΕΕ-25 ανώτατο όριο	42 979	44 474	45 306	45 759	46 217	46 679	47 146	47 617	48 093	48 574

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2002.

Ο Πρόεδρος
P. S. MØLLER

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 21ης Νοεμβρίου 2002

σχετικά με τη διανομή του εισοδήματος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ μεταξύ των Εθνικών Κεντρικών Τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών

(ΕΚΤ/2002/9)

(2002/930/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση ΕΚΤ/2001/15, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την έκδοση τραπεζογραμμάτων ευρώ ⁽¹⁾ προβλέπει την κατανομή των κυκλοφορούντων τραπεζογραμμάτων ευρώ στις ΕθνΚΤ κατ' αναλογία προς τα καταβεβλημένα μερίδια συμμετοχής των τελευταίων στο κεφάλαιο της ΕΚΤ. Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 4 και στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης, 8 % της συνολικής αξίας των κυκλοφορούντων τραπεζογραμμάτων ευρώ κατανέμεται στην ΕΚΤ. Οι απαιτήσεις εντός του Ευρωσυστήματος, τις οποίες διατηρεί η ΕΚΤ έναντι των ΕθνΚΤ για αξία ισοδύναμη προς την αξία των τραπεζογραμμάτων ευρώ που εκδίδει, καθορίζονται κατ' αναλογία προς τα μερίδια συμμετοχής των ΕθνΚΤ στην κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης ΕΚΤ/2001/16, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την κατανομή του νομισματικού εισοδήματος των εθνικών κεντρικών τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών από το οικονομικό έτος 2002 ⁽²⁾, ο τοκισμός των υπολοίπων εντός του Ευρωσυστήματος, που αφορούν τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, βασίζεται στο επιτόκιο αναφοράς. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της ίδιας απόφασης, ο διακανονισμός των τόκων πραγματοποιείται μέσω του συστήματος TARGET, σε τριμηνιαία βάση. Κατά παρέκκλιση από την εν λόγω διάταξη, το άρθρο 2 παράγραφος 4 της ίδιας απόφασης προβλέπει ότι για το οικονομικό έτος 2002 ο διακανονισμός των τόκων πραγματοποιείται στο τέλος του έτους.
- (3) Η αιτιολογική σκέψη 6 της απόφασης ΕΚΤ/2001/16 ορίζει ότι το εισόδημα, το οποίο συγκεντρώνει η ΕΚΤ από την τοκοφορία των απαιτήσεών της εντός του Ευρωσυστήματος έναντι των ΕθνΚΤ, που συνδέεται με το μερίδιό της στα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, θα πρέπει κατ' αρχήν να διανέμεται μεταξύ των ΕθνΚΤ, σύμφωνα με τις αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου, εντός του οικονο-

μικού έτους κατά το οποίο συγκεντρώνεται, κατ' αναλογία προς τα μερίδια συμμετοχής τους στην κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο.

- (4) Κατά τη διανομή του ως άνω εισοδήματος, η ΕΚΤ θα πρέπει να στηρίζεται σε εκτίμηση των οικονομικών της αποτελεσμάτων για το συγκεκριμένο έτος, στην οποία θα λαμβάνεται υπόψη η διαθεσιμότητα προβλέψεων δυνάμενων να χρησιμοποιηθούν με σκοπό την κάλυψη αναμενόμενων δαπανών.
- (5) Κατά τον προσδιορισμό του ποσού καθαρού κέρδους της ΕΚΤ, το οποίο μεταβιβάζεται στα γενικά αποθεματικά σύμφωνα με το άρθρο 33.1 του καταστατικού, το διοικητικό συμβούλιο θα πρέπει να θεωρεί κάθε μέρος του εν λόγω κέρδους, το οποίο συνιστά εισόδημα από κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, διανεμητέο στο ακέραιο στις ΕθνΚΤ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

- α) με τον όρο «συμμετέχοντα κράτη μέλη» νοούνται τα κράτη μέλη που έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·
- β) με τον όρο «ΕθνΚΤ» νοούνται οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών·
- γ) με τον όρο «υπόλοιπα εντός του Ευρωσυστήματος που αφορούν τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ» νοούνται οι απαιτήσεις και υποχρεώσεις που προκύπτουν μεταξύ ορισμένης ΕθνΚΤ και της ΕΚΤ, καθώς και μεταξύ ορισμένης ΕθνΚΤ και των λοιπών ΕθνΚΤ, συνεπεία της εφαρμογής του άρθρου 4 της απόφασης ΕΚΤ/2001/15·
- δ) με τον όρο «εισόδημα της ΕΚΤ από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ» νοείται το εισόδημα που η ΕΚΤ συγκεντρώνει από την τοκοφορία των απαιτήσεών της εντός του Ευρωσυστήματος έναντι των ΕθνΚΤ, που συνδέεται με το μερίδιό της στα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, συνεπεία της εφαρμογής του άρθρου 2 της απόφασης ΕΚΤ/2001/16.

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 20.12.2001, σ. 52.

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 20.12.2001, σ. 55.

Άρθρο 2

Ενδιάμεση διανομή του εισοδήματος της ΕΚΤ από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ

1. Το εισόδημα της ΕΚΤ από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ είναι καταβλητέο στο ακέραιο στις ΕθνΚΤ εντός του οικονομικού έτους στο οποίο συγκεντρώνεται, διανέμεται δε σε αυτές κατ' αναλογία προς τα καταβληθέντα μερίδια συμμετοχής τους στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ.
2. Από το οικονομικό έτος 2003, η ΕΚΤ διανέμει στις ΕθνΚΤ το εισόδημά της από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, το οποίο συγκεντρώνεται εντός εκάστου τριμήνου, τη δεύτερη εργάσιμη ημέρα των μηνών Απριλίου, Ιουλίου, Οκτωβρίου και Ιανουαρίου από την παρέλευση του τριμήνου.
3. Η ΕΚΤ διανέμει στις ΕθνΚΤ, τη δεύτερη εργάσιμη ημέρα του 2003, το εισόδημά της από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, το οποίο συγκεντρώθηκε εντός του 2002.
4. Επιτρέπεται η μείωση του ποσού του εισοδήματος της ΕΚΤ από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, σύμφωνα με απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της ΕΚΤ βάσει του καταστατικού, λόγω δαπανών στις οποίες υποβάλλεται η ΕΚΤ σε σχέση με την έκδοση και διαχείριση τραπεζογραμμάτων ευρώ.

Άρθρο 3

Παρέκλιση από το άρθρο 2

1. Εάν, κατόπιν αιτιολογημένης εκτιμήσεως την οποία διαμορφώνει η εκτελεστική επιτροπή και λαμβανομένου υπόψη του καταβλητέου ποσού του τετάρτου τριμήνου, το διοικητικό συμβούλιο πιθανολογεί ότι η ΕΚΤ θα πραγματοποιήσει ετήσια συνολική ζημία ή ετήσιο καθαρό κέρδος μικρότερο του εκτιμώμενου εισοδήματός της από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, αποφασίζει, πριν από το τέλος του οικονομικού έτους, να μην προβεί σε διανομή του συνόλου ή μέρους του ως άνω εισοδήματος της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 2, στην έκταση που κρίνεται αναγκαίο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το ποσό του διανεμόμενου εισοδήματος δεν υπερβαίνει το καθαρό κέρδος της ΕΚΤ για το ίδιο έτος.

2. Οι ΕθνΚΤ λαμβάνουν οδηγίες από το διοικητικό συμβούλιο να αποδώσουν στην ΕΚΤ το σύνολο ή μέρος του εισοδήματος που έχει ήδη διανεμηθεί εντός του έτους, στην έκταση που κρίνεται αναγκαίο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το συνολικά διανεμόμενο εισόδημα για το έτος δεν υπερβαίνει το καθαρό κέρδος της ΕΚΤ για το ίδιο έτος.

3. Όσον αφορά το οικονομικό έτος 2002, η απόφαση περί μη διανομής μέρους ή του συνόλου του εισοδήματος της ΕΚΤ από τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ ισχύει για το συνολικό καταβλητέο ποσό του έτους.

4. Οι διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων εφαρμόζονται όταν πιθανή γενική ετήσια ζημία δεν είναι δυνατό να καλυφθεί από προβλέψεις παρελθόντων ετών. Η χρήση των εν λόγω προβλέψεων, οι οποίες μεταφέρονται στο λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως, πραγματοποιείται με την ακόλουθη σειρά:

- α) προβλέψεις έναντι υποχρεώσεων·
- β) λογαριασμοί εξομοιωμένοι προς τα αποθεματικά, κατ' εφαρμογή του άρθρου 49 του καταστατικού, οι οποίοι τηρούνται ως ειδικοί λογαριασμοί αναπροσαρμογών·
- γ) προβλέψεις έναντι κινδύνων γενικής φύσεως, συμπεριλαμβανομένων ανεξαιρέτως των προβλέψεων έναντι απροσδιόριστων συναλλαγματικών κινδύνων και κινδύνων συνδεδεμένων με μεταβολές στις τιμές της αγοράς.

Άρθρο 4

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει δύο ημέρες μετά την έκδοσή της.
2. Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 21 Νοεμβρίου 2002.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 125/02/COL

της 25ης Ιουλίου 2002

για την απαλλαγή της Νορβηγίας από την υποχρέωση να εφαρμόζει σε ορισμένα είδη τις πράξεις που αναφέρονται στα σημεία 3 και 4 του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, σχετικά με την εμπορία σπόρων δημητριακών προς σπορά (οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου) και την εμπορία των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 17 και το πρωτόκολλο 1 άρθρο 4 στοιχείο δ),

την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 3 του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο σχετικά με την εμπορία σπόρων δημητριακών προς σπορά (οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου), και ιδίως το άρθρο 23α,

την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 4 του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο σχετικά με την εμπορία των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου), και ιδίως το άρθρο 22α,

τη συμφωνία μεταξύ των χωρών ΕΖΕΣ για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και το πρωτόκολλο 1 άρθρο 1 στοιχείο γ),

την απόφαση αριθ. 171/94/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 23ης Νοεμβρίου 1994, που επιτρέπει στα μέλη με ειδική ευθύνη για την ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών να λαμβάνουν ορισμένες αποφάσεις και μέτρα,

την αίτηση που υπεβλήθη από τη Νορβηγία στις 15 Φεβρουαρίου 2000,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

οι σπόροι προς σπορά όρυζας, φαλάριδος, σόργου, σόργου του Σουδάν, σκληρού σίτου, αραβοσίτου, εξαιρουμένου του ποπ κορν και του γλυκού αραβοσίτου, υβριδίων που προκύπτουν από τη διασταύρωση σόργου και σόργου του Σουδάν, αραχίδας, κνήκου και βαμβακιού δεν αναπαράγονται κανονικά ούτε κυκλοφορούν στην αγορά στη Νορβηγία·

όσο ισχύουν αυτές οι συνθήκες, η Νορβηγία απαλλάσσεται από την υποχρέωση να εφαρμόζει τις διατάξεις των προαναφερομένων πράξεων για τα εν λόγω είδη·

αυτή η απαλλαγή χορηγείται με την επιφύλαξη της εμπορίας στη Νορβηγία σπόρων προς σπορά που παράγονται σύμφωνα με τις εν λόγω πράξεις σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας ΕΖΕΣ·

τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής φυτών και ζωοτροφών της ΕΖΕΣ η οποία συνεπικουρεί την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

1. Η Νορβηγία απαλλάσσεται από την υποχρέωση να εφαρμόζει:

1.1. Την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 3 του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο όσον αφορά την εμπορία σπόρων δημητριακών προς σπορά (οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου), εξαιρουμένων των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 1, στα ακόλουθα είδη:

Oryza sativa L.	Όρυζα
Phalaris canariensis L.	Φάλαρις
Sorghum bicolor (L.) Moench	Σόργο
Sorghum sudanese (Piper) Stapf.	Σόργο του Σουδάν
Triticum durum Desf.	Σκληρός σίτος
Zea mays L. (partim)	Αραβόσιτος εξαιρουμένου του ποπ κορν και του γλυκού αραβόσιτου
Sorghum bicolor (L.) Moench.X	Υβρίδια που προέρχονται από τη διασταύρωση σόργου και σόργου του Σουδάν
Sorghum sudanese (Piper) Stapf.	

1.2. Την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 4 του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο όσον αφορά την εμπορία των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου), εξαιρουμένων των διατάξεων του άρθρου 13 παράγραφος 1, στα ακόλουθα είδη:

Arachis hypogea L.	Αραχίς η υπόγειος
Carthamus tinctorius L.	Κνήκος
Gossypium spp.	Βαμβάκι.

2. Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την 19η Αυγούστου 2002.

3. Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Νορβηγία.

4. Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική είναι το μόνο αυθεντικό.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2002.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Hannes HAFSTEIN

Niels FENGER

Μέλος

Διευθυντής